Form No. 3403-620 Rev A

Kit cabine

Groupe de déplacement à 4 roues motrices Groundsmaster® 3280-D à partir de 2015

N° de modèle 30298—N° de série 316000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Sécurité

⚠ ATTENTION

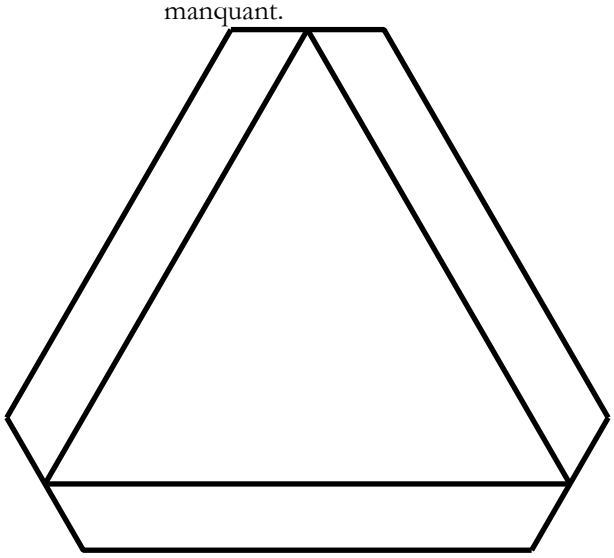
CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



120-0250

1. Véhicule lent



130-5361

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; utilisez la machine uniquement depuis le siège du conducteur ; attachez la ceinture de sécurité ; portez des protecteurs d'oreilles.

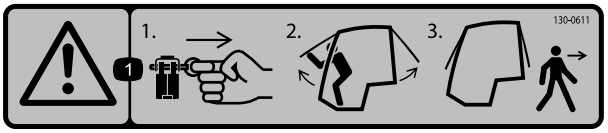
© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

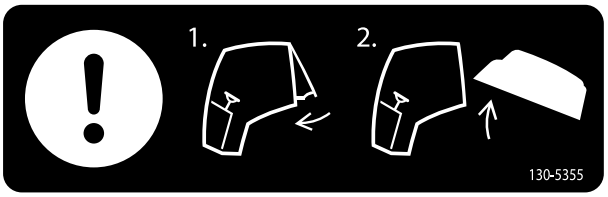
Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

3403-620 A



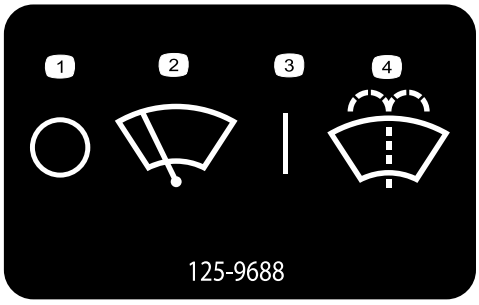
130-0611

1. 1) Retirez la goupille. 2) Relevez les portes. 3) Quittez la cabine.



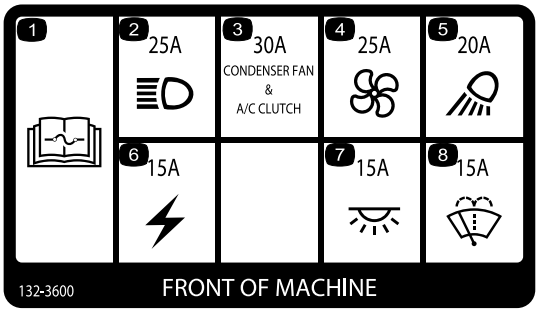
130-5355

1. Fermez la vitre arrière.
2. Ouvrez le capot.



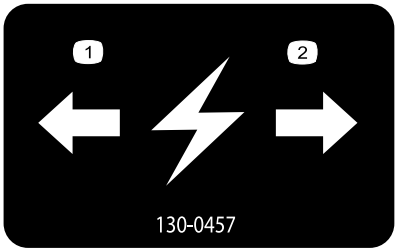
125-9688

1. Essuie-glace arrêtés
2. Essuie-glace
3. Essuie-glace en marche
4. Pulvérisation de liquide lave-glace



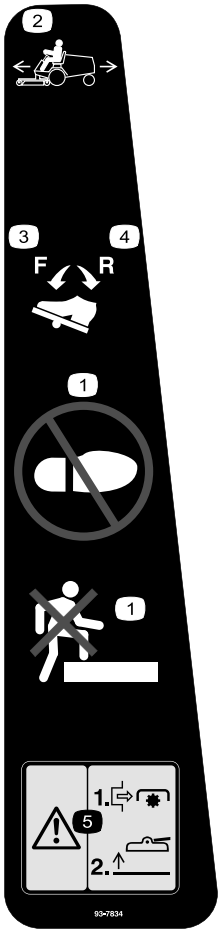
132-3600

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Phares – 25 A
3. Ventilateur de condensateur et embrayage de climatisation – 30 A
4. Ventilateur – 25 A
5. Feu de travail – 20 A
6. Alimentation auxiliaire – 15 A
7. Éclairage de cabine– 15 A
8. Essuie-glace avant – 15 A



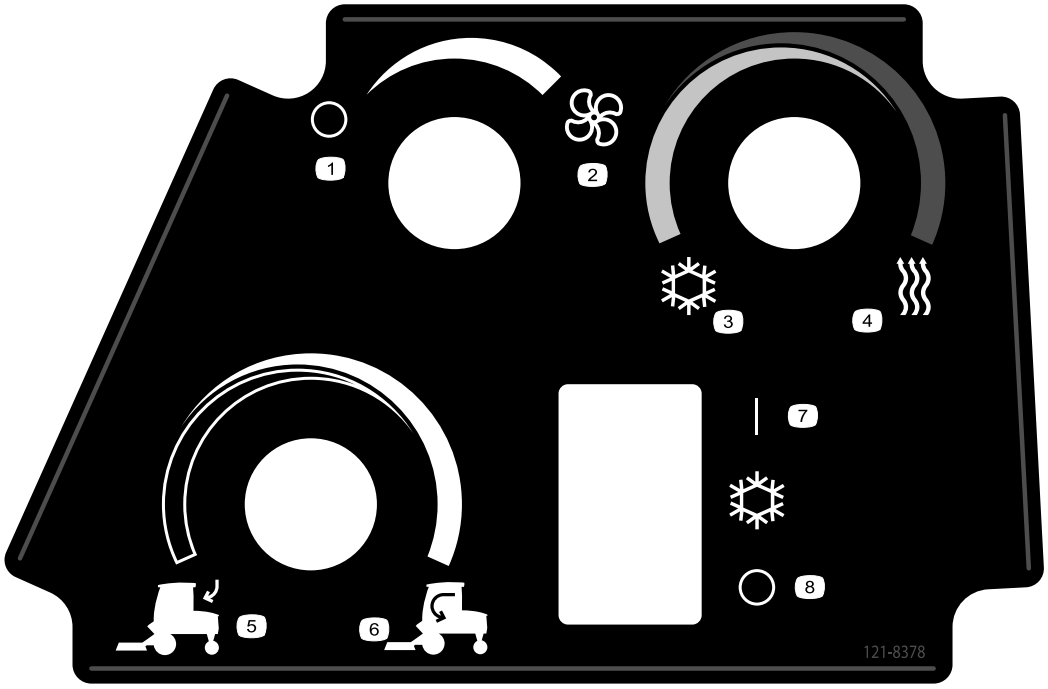
130-0457

1. Côté gauche
2. Côté droit



93-7834

1. Ne pas poser le pied
2. Pédale de déplacement
3. Déplacement en marche avant
4. Déplacement en marche arrière
5. Attention – désengagez la PDF avant de relever les plateaux de coupe. Ne mettez pas les plateaux de coupe en marche lorsqu'ils sont relevés.



121-8378

1. Ventilateur arrêté
2. Ventilateur au maximum
3. Air froid
4. Air chaud
5. Air extérieur
6. Air intérieur
7. Climatisation arrêtée (selon l'équipement)
8. Climatisation en marche (selon l'équipement)

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine au montage de la cabine.
2	Support avant Support arrière gauche Support arrière droit Support élastique	1 1 1 4	Préparation des fixations de montage de la cabine.
3	Aucune pièce requise	–	Localisation et perçage des trous auxiliaires au besoin.
4	Cadre Joint avant Joint de plancher Joint gauche Joint droit Plaque d'appui inférieure Joint arrière	1 1 2 1 1 1 1	Application des joints en mousse sur le support et le cadre.
5	Autocollant de sécurité	1	Mettez en place l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière.
6	Support avant Support arrière gauche Support arrière droit Boulon (1/2 x 4-1/2 po) Boulon (1/2 x 1-1/4 po) Petite rondelle Contre-écrou (1/2 po)	1 1 1 4 8 4 8	Montage des supports sur la machine.
7	Cabine Boulon (1/2 x 3 po) Rondelle de butée Grande rondelle Contre-écrou (1/2 po) Panneau de plancher Couvre-pédale Boulon (5/16 x 3/4 po) Écrous à clip Panneau arrière Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po) Contre-écrou (5/16 po) Couvercle gauche Couvercle droit	1 4 4 4 4 1 1 4 4 1 16 16 1 1	Montez la cabine sur la machine.
8	Réservoir de lave-glace Support de réservoir Boulon à embase (5/16 x 1-1/2 po) Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po) Écrou à embase	1 1 2 4 6	Montage du réservoir de lave-glace et du support.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
9	Petit flexible	1	Mettez en place les flexibles.
	Raccord femelle	1	
	Bouchon protecteur femelle	1	
	Raccord droit (3/8 pouce NPT x 0,625 cannelé)	3	
	Petit collier de flexible	4	
	Raccord en T	1	
	Grand collier de flexible	2	
	Grand flexible	1	
	Raccord mâle	1	
	Bouchon protecteur mâle	1	
	Collier en R	1	
	Boulon de carrosserie (1/4 x 3/4 po)	2	
	Écrou à embase (1/4 po)	2	
	Support de raccord	1	
	Boulon (5/16 x 3/4 po)	2	
	Écrou à embase (5/16 po)	2	
	Flexible de lave-glace	1	
	Raccord de flexible	1	
	Serre-câbles	8	
10	Collier en R	2	Posez les colliers en R.
	Boulon (5/16 x 3/4 po)	2	
	Écrou à embase (5/16 po)	2	
11	Sonde de température	1	Branchez le faisceau de câblage à la machine.
	Faisceau de câblage	1	
	Fusible (10 A)	1	
	Protection de câble	1	
	Boulon à embase (1/4 x 5/8 pouce)	2	
	Contre-écrou (1/4 po)	2	
12	Aucune pièce requise	–	Réglez le capot.
13	Aucune pièce requise	–	Pour terminer le montage.

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger pendant l'installation.
3. Débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
4. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine ; voir le *Manuel d'entretien*.
5. Retirez le boulon qui fixe la goupille de maintien des pédales de frein (Figure 1).

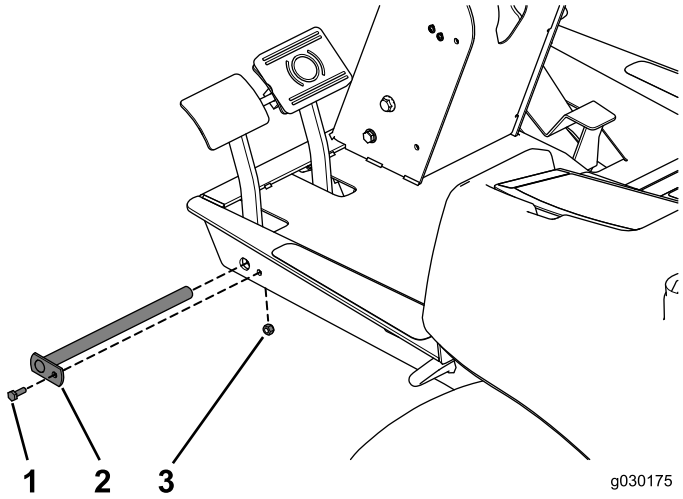


Figure 1

1. Boulon (1/4 x 3/4 po)
2. Goupille de frein
3. Contre-écrou (1/4 po)

6. Retirez la goupille qui permet aux pédales de reposer légèrement sur le repose-pied.
7. Inclinez la colonne de direction à sa position la plus basse ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
8. Déposez le système antiretournement (ROPS) de la machine (Figure 2).

   Remarque: Avec l'aide d'une autre personne, déposez le système ROPS de la machine.

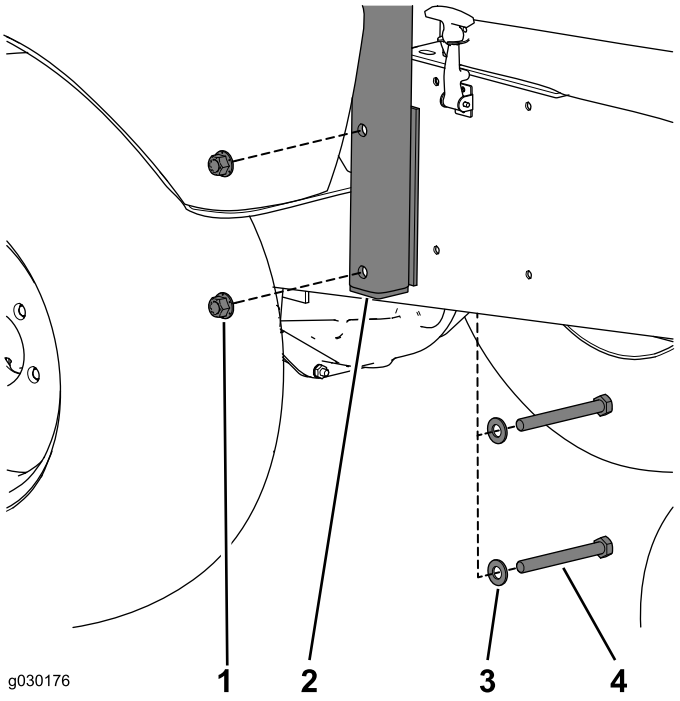


Figure 2

1. Contre-écrou (1/2 po)
2. Arceau de sécurité
3. Rondelle (1/2 po)
4. Boulon (1/2 x 4-1/2 po)

9. Déposez avec précaution le système ROPS de la machine.

2

Préparation des supports de montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit
4	Support élastique

Montage du support avant

Poussez un support élastique dans chaque trou du support avant (Figure 3).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion du support élastique dans le trou.

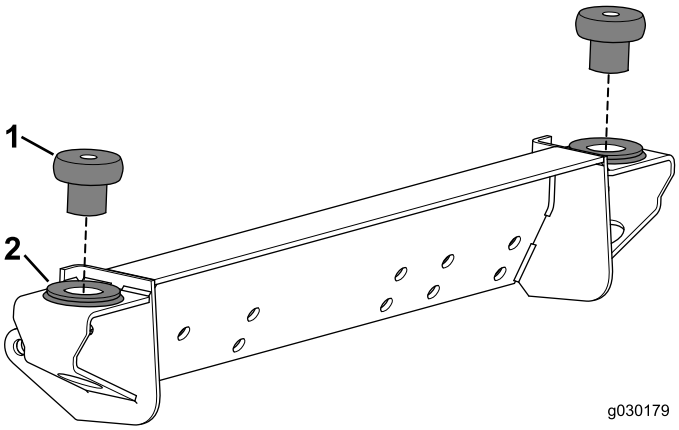


Figure 3

1. Support élastique
2. Trou

Montage des supports arrière

Poussez un support élastique dans le trou de chacun des supports arrière (Figure 4).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse et un maillet pour faciliter l'insertion du support élastique dans le trou.

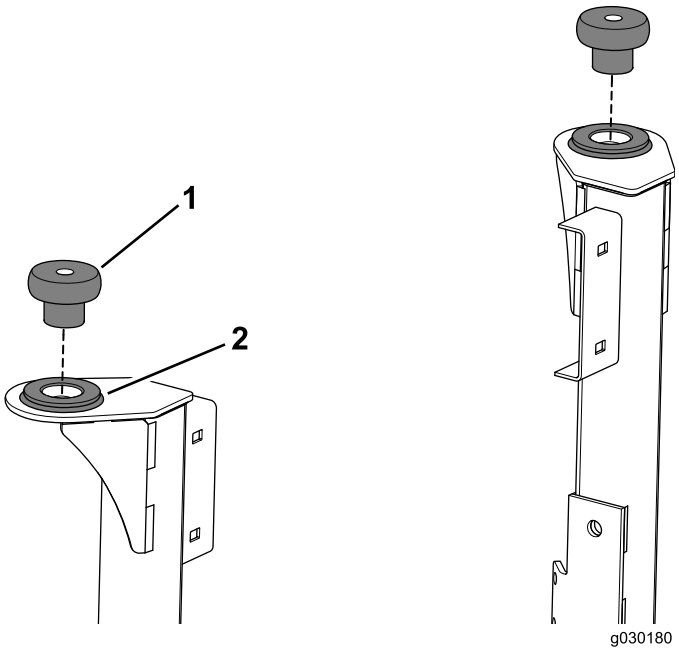


Figure 4

1. Support élastique
2. Trou

3

Perçage des trous auxiliaires

Aucune pièce requise

Perçage du trou de support avant

Utilisez cette procédure s'il n'y a pas de trou de montage.

1. Montez temporairement le support avant sur la machine ; voir Montage du support avant sur la machine (page 11).
2. Transférez le point central du trou débouchant du support avant sur la machine (Figure 5).

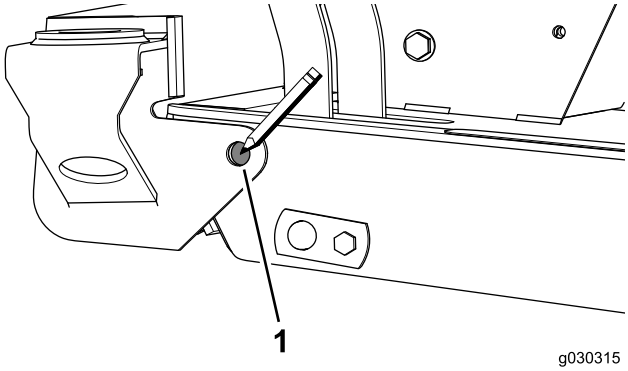


Figure 5

1. Trou débouchant

3. Déposez le support avant de la machine.
4. Percez un trou dans la machine de diamètre suffisant pour permettre le passage d'un boulon (1/2 x 1-1/4 po) à l'emplacement indiqué.

Perçage des trous du couvre-pédale

1. Localisez et repérez les trous de fixation droits du couvre-pédale (Figure 6).

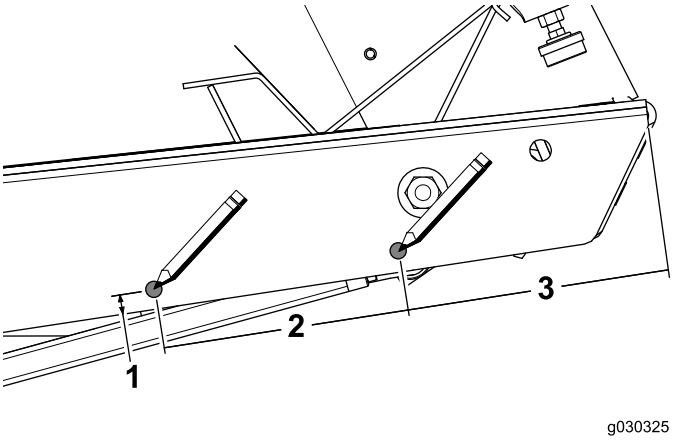


Figure 6

1. 12 mm
2. 150 mm
3. 162 mm

2. Percez un trou dans la machine de diamètre suffisant pour permettre le passage d'un boulon (5/16 x 3/4 po) à l'emplacement indiqué.
3. Fixez temporairement le couvre-pédale en utilisant les 2 trous percés à l'opération précédente, les 2 boulons (5/16 x 3/4 po) et les 2 écrous à clip (Figure 7).

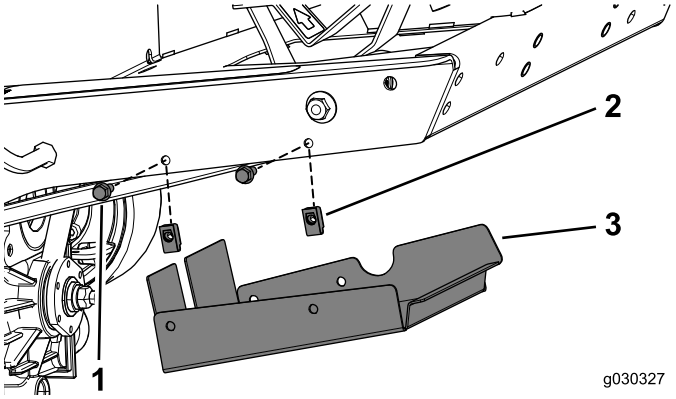


Figure 7

1. Boulon (5/16 x 3/4 po)
2. Écrou à clip
3. Couvre-pédale

4. Soutenez l'autre côté du couvre-pédale et transférez le point central des 2 emplacements de trou restants sur la machine (Figure 8).

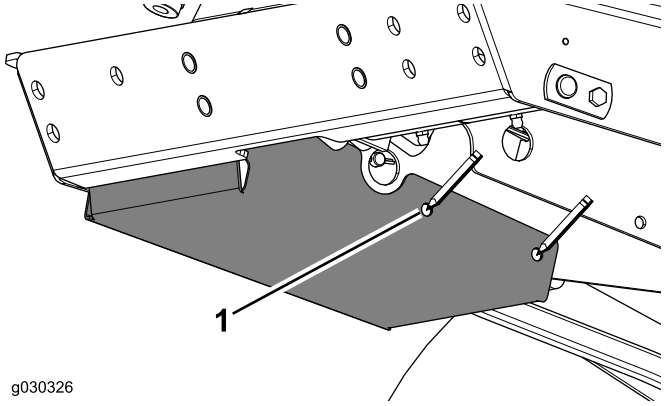


Figure 8

1. Trou de fixation

5. Déposez le couvre-pédale de la machine.
6. Percez un trou dans la machine de diamètre suffisant pour permettre le passage d'un boulon (5/16 x 3/4 po) à l'emplacement indiqué.

4

Application des joints en mousse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cadre
1	Joint avant
2	Joint de plancher
1	Joint gauche
1	Joint droit
1	Plaque d'appui inférieure
1	Joint arrière

Application du joint sur le support avant

1. Appliquez le joint sur le support de niveau avec les bords avant et latéraux du support avant (Figure 9).

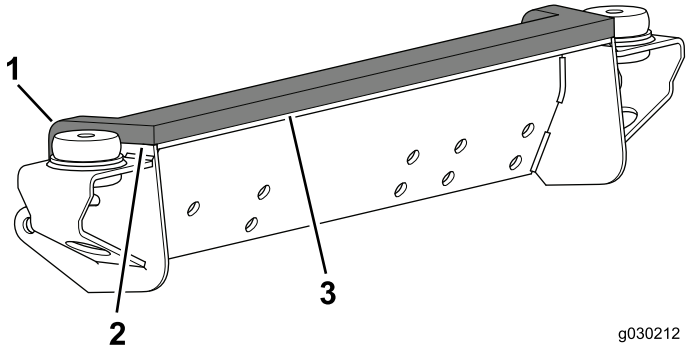


Figure 9

1. Languette repliée
2. Affleurant le bord latéral
3. Affleurant le bord avant

2. Repliez les languettes latérales sur l'arrière du support (Figure 9).

Application des joints en mousse sur la cabine

Appliquez les joints sur la cabine encore posée sur la palette d'expédition.

1. Appliquez 1 des joints de plancher sur le côté gauche de la cabine (Figure 10).

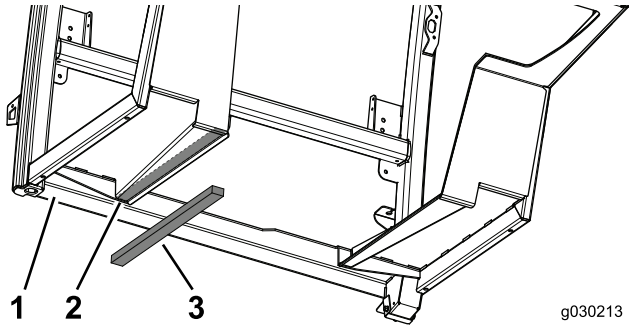


Figure 10

1. Avant de la cabine
2. Zone d'application
3. Joint de plancher

2. Appliquez les autres joints de plancher sur le côté droit de la cabine (Figure 11).

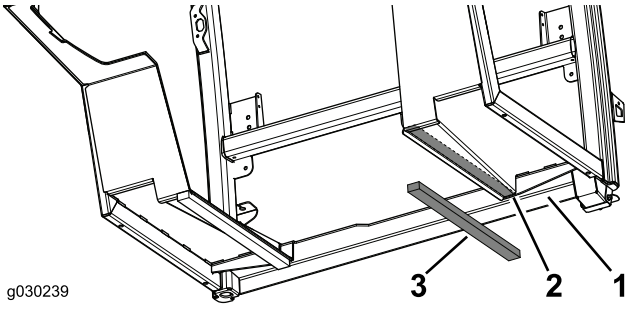


Figure 11

1. Avant de la cabine
2. Zone d'application
3. Joint de plancher

3. Appliquez le joint gauche sur le côté gauche de la cabine (Figure 12).

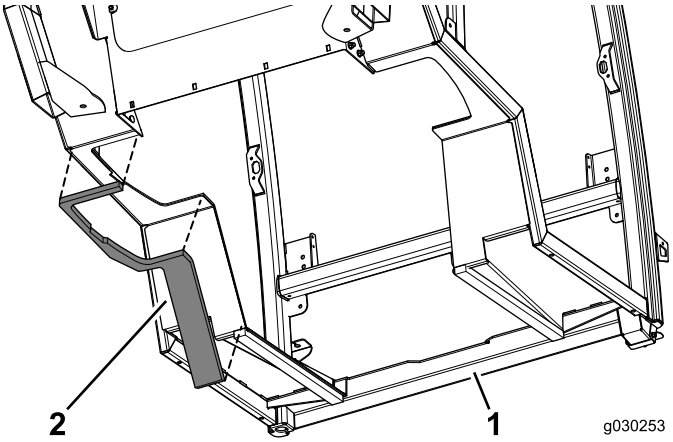


Figure 12

1. Avant de la cabine
2. Joint gauche

4. Utilisez les dimensions indiquées à Figure 13 pour placer le joint.

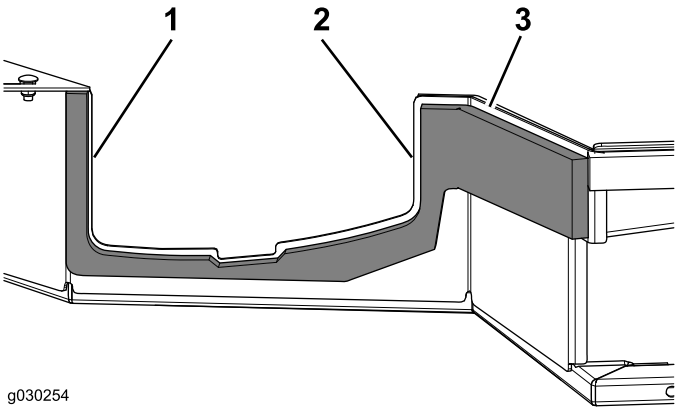


Figure 13

1. 0 à 6 mm à partir du bord
2. 0 à 6 mm à partir du bord
3. 0 à 6 mm à partir du bord

5. Appliquez le joint droit sur le côté droit de la cabine (Figure 14).

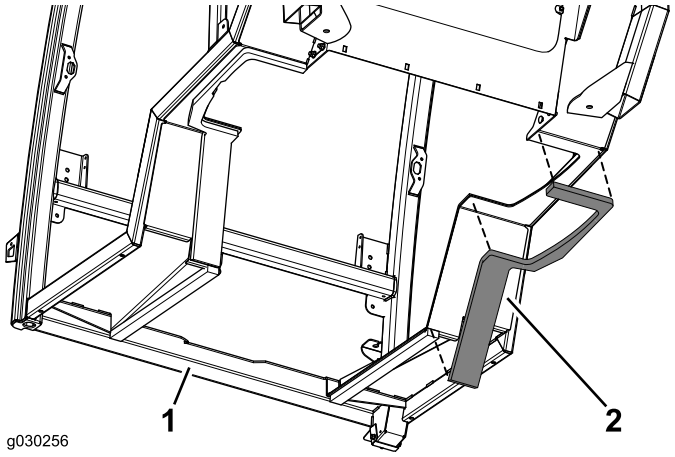


Figure 14

1. Avant de la cabine
2. Joint droit

6. Utilisez les dimensions indiquées à Figure 15 pour placer le joint.

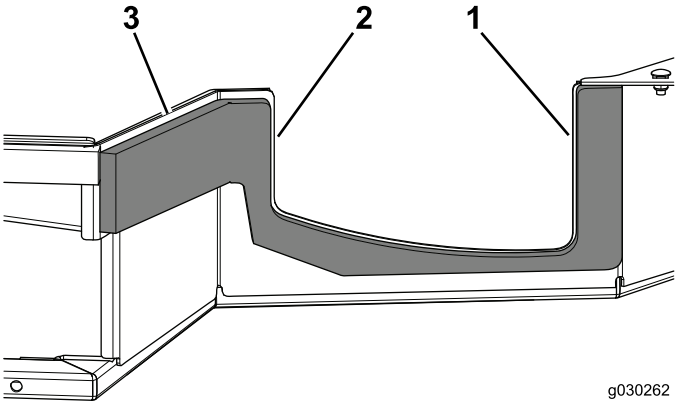


Figure 15

1. 0 à 6 mm à partir du bord
2. 0 à 6 mm à partir du bord
3. 0 à 6 mm à partir du bord

7. Appliquez le joint arrière sur la plaque d'appui inférieure (Figure 16).

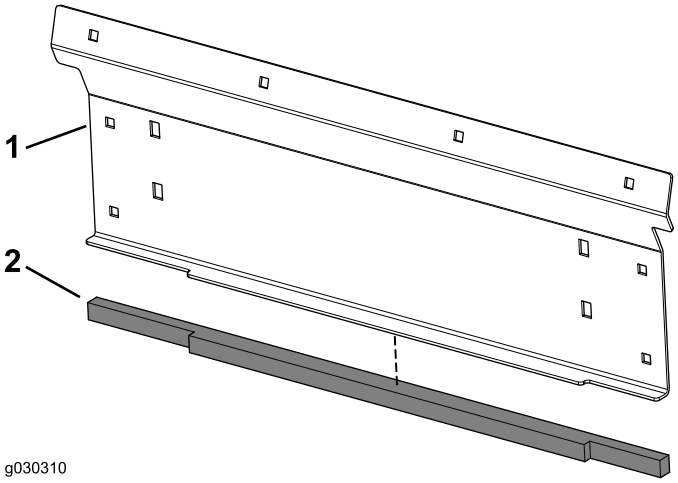


Figure 16

1. Plaque d'appui inférieure
2. Joint arrière

5

Mise en place de l'autocollant

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de sécurité

Procédure

Appliquez l'autocollant de sécurité sur la vitre arrière, comme montré à la Figure 17.

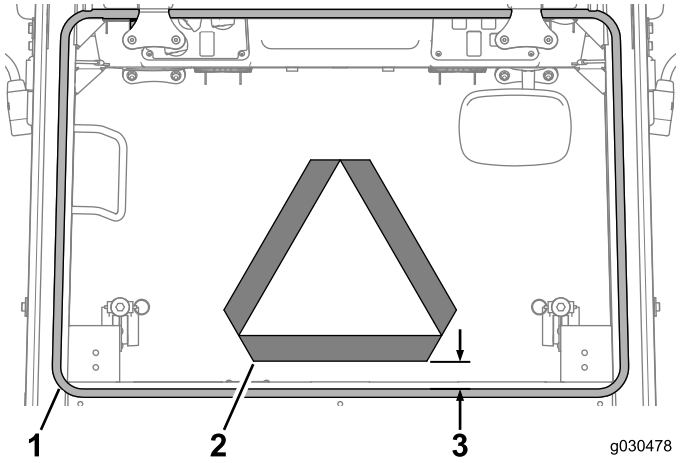


Figure 17

1. Joint de vitre
2. Autocollant de sécurité
3. 50 mm

6

Montage des supports de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support avant
1	Support arrière gauche
1	Support arrière droit
4	Boulon (1/2 x 4-1/2 po)
8	Boulon (1/2 x 1-1/4 po)
4	Petite rondelle
8	Contre-écrou (1/2 po)

Montage du support avant sur la machine

1. Fixez le support avant sur la machine à l'aide de 8 boulons (1/2 x 1-1/4 po) et 8 contre-écrous (Figure 18).

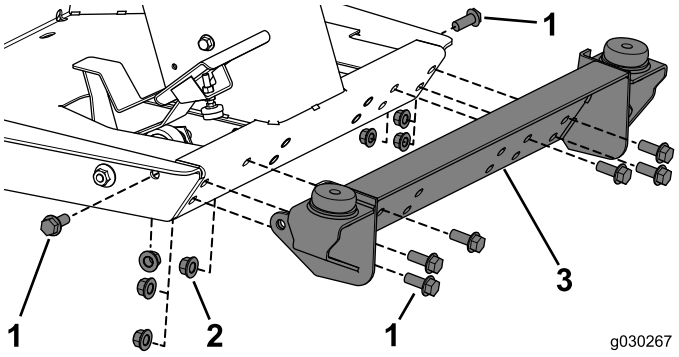


Figure 18

1. Boulon (1/2 x 1-1/4 po)
2. Contre-écrou (1/2 po)
3. Support avant

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 91 à 113 N·m.

Montage des supports arrière sur la machine

1. Fixez le support gauche sur la machine à l'aide de 2 boulons (1/2 x 4-1/2 po), 2 petites rondelles et 2 contre-écrous (Figure 19).

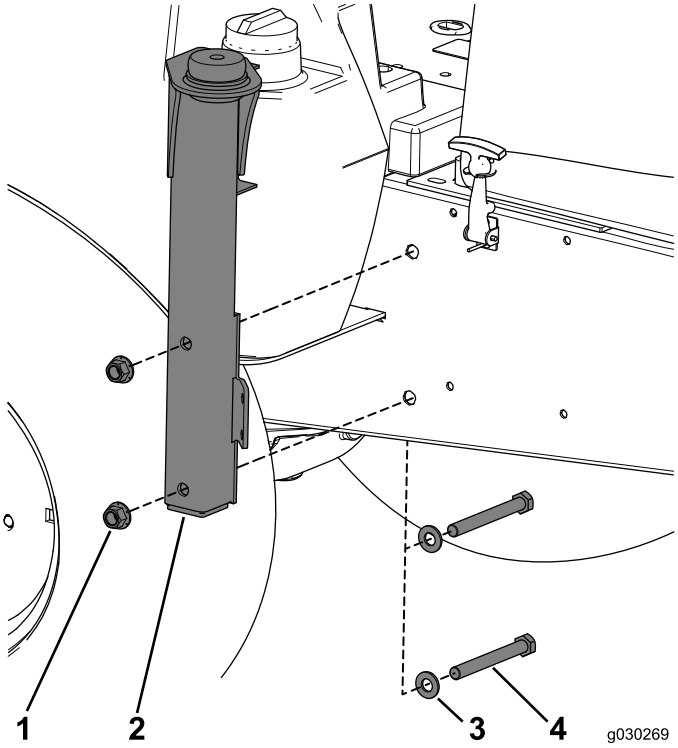


Figure 19

1. Contre-écrou (1/2 po)
2. Support gauche
3. Petite rondelle
4. Boulon (1/2 x 4-1/2 po)

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 127 à 157 N·m.
3. Répétez les opérations précédentes pour le support de l'autre côté de la machine.

7

Montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Cabine
4	Boulon (1/2 x 3 po)
4	Rondelle de butée
4	Grande rondelle
4	Contre-écrou (1/2 po)
1	Panneau de plancher
1	Couvre-pédale
4	Boulon (5/16 x 3/4 po)
4	Écrous à clip
1	Panneau arrière
16	Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
16	Contre-écrou (5/16 po)
1	Couvercle gauche
1	Couvercle droit

Montage de la cabine sur la machine

1. Utilisez le palan pour cabine Toro, ou un équipement similaire, pour soutenir la cabine (Figure 20).

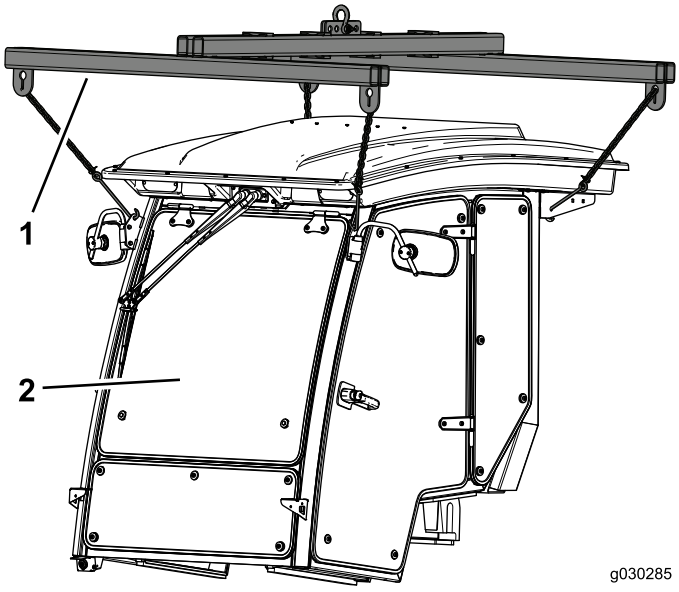


Figure 20

1. Palan
2. Cabine

Remarque: Un palan pour cabine Toro est en vente chez les distributeurs Toro agréés.

2. Attachez le palan de cabine aux 4 points de levage sur la cabine (Figure 21).

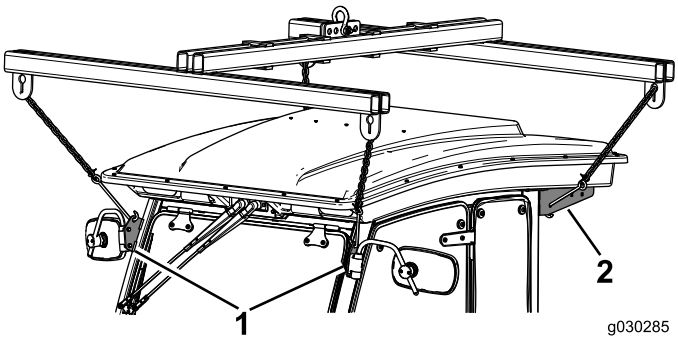


Figure 21

1. Point de levage avant
2. Point de levage arrière

Important: Vérifiez que le système de levage ne touche pas la garniture de pavillon (Figure 22).

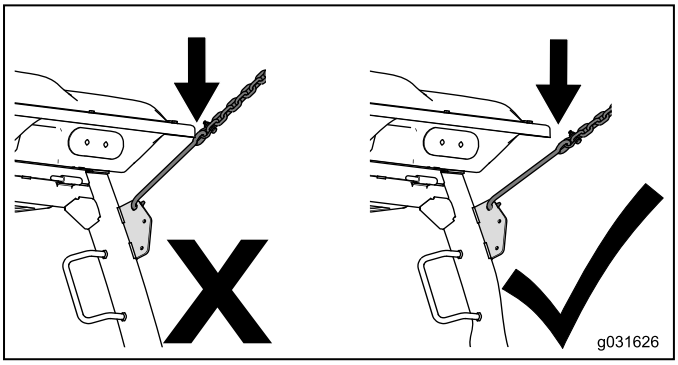


Figure 22

3. Alignez la cabine au-dessus de la machine.
4. Abaissez la cabine sur la machine en alignant les 2 trous de boulon sur les supports arrière.

   Remarque: Vous pouvez écartez les pédales de frein et incliner la colonne de direction vers le bas pour faciliter l'alignement de la cabine sur les supports.
5. Utilisez un boulon (1/2 x 3 po), une rondelle de butée, une grande rondelle et un contre-écrou pour fixer la cabine sur les supports arrière sur la machine (Figure 23).

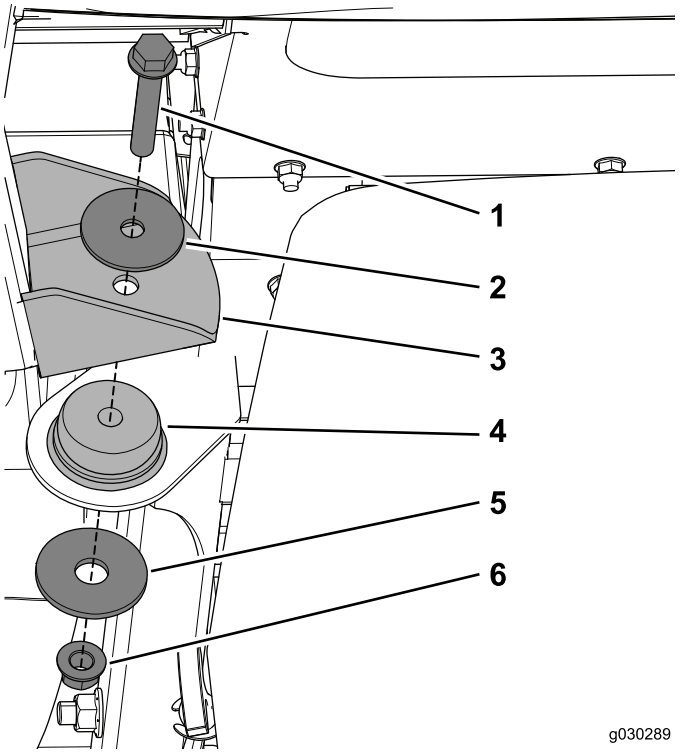


Figure 23

1. Boulon (1/2 x 3 po)
2. Rondelle de butée
3. Support de cabine
4. Support élastique
5. Grande rondelle
6. Contre-écrou (1/2 po)

Remarque: Répétez les opérations précédentes pour le support de l'autre côté de la machine.

6. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 127 à 157 N·m.
7. Utilisez un boulon (1/2 x 3 po), une rondelle de butée, une grande rondelle et un contre-écrou pour fixer la cabine sur les supports avant sur la machine (Figure 24).

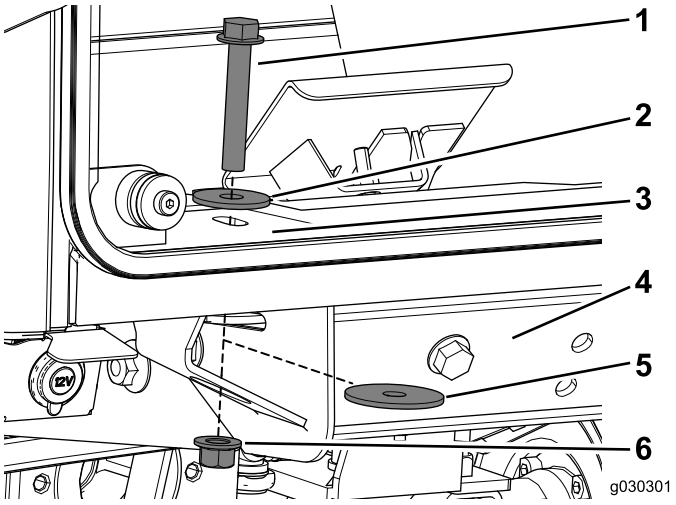


Figure 24

1. Boulon (1/2 x 3 po)
2. Rondelle de butée
3. Support de cabine
4. Support avant
5. Grande rondelle
6. Contre-écrou (1/2 po)

8. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 127 à 157 N·m.

Montage du panneau de plancher

1. Insérez la goupille de frein dans les pédales de frein.

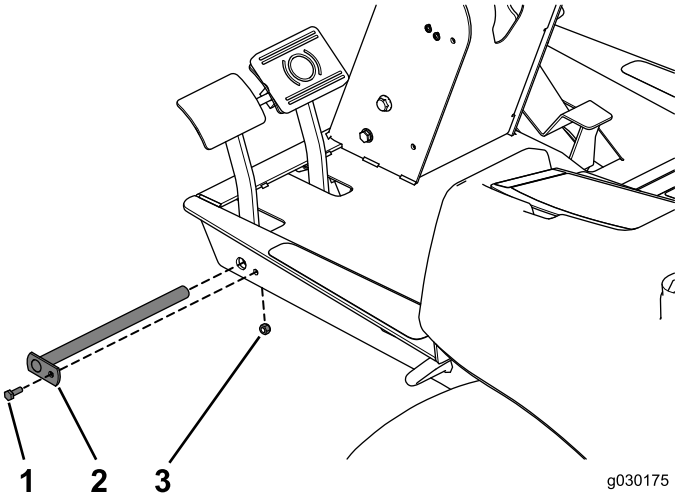


Figure 25

1. Boulon (1/4 x 3/4 po)
2. Goupille de frein
3. Contre-écrou (1/4 po)

2. Fixez la goupille à l'aide du boulon (1/4 x 3/4 po) et du contre-écrou (Figure 25).
3. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 1 017 à 1 243 N·cm.
4. Alignez le bord arrière du panneau de plancher sur le bord où le plancher de l'opérateur rejoint le garde-pied (Figure 26).

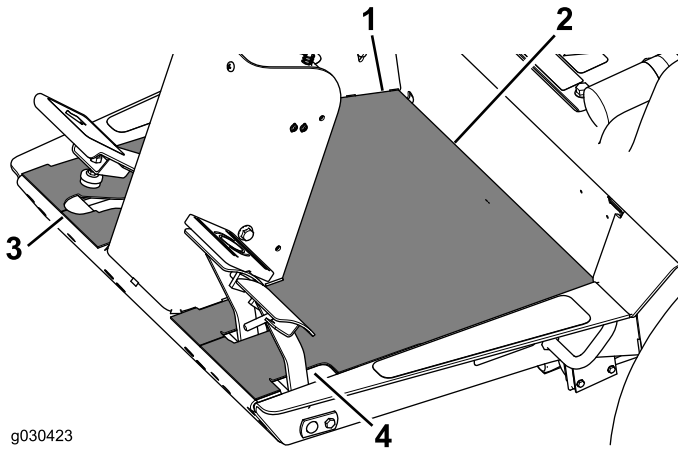


Figure 26

1. Panneau de plancher
2. Bord arrière
3. Découpe
4. Découpe

5. Faites correspondre les découpes dans le panneau de plancher et les découpes dans le plancher.

Pose du couvre-pédale

Fixez le couvre-pédale sur la machine au moyen de 4 boulons (5/16 x 3/4 po) et 4 écrous à clip.

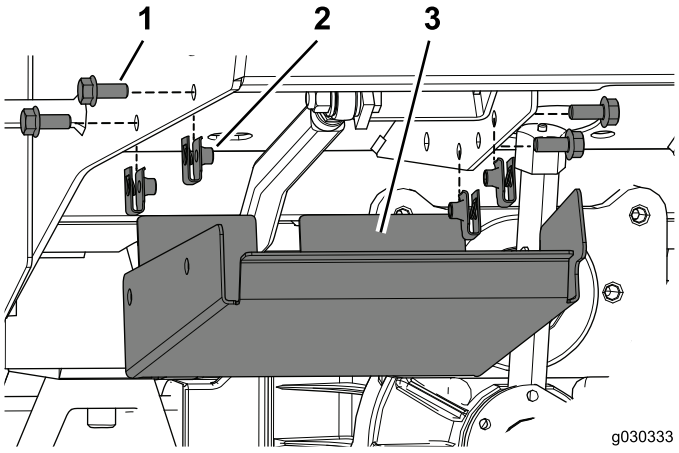


Figure 27

1. Boulon (5/16 x 3/4 po)
2. Écrous à clip
3. Couvre-pédale

Pose des composants du panneau arrière

Remarque: Demandez l'aide d'une autre personne pour effectuer la procédure suivante.

1. Fixez légèrement le panneau arrière à la cabine au moyen de 8 boulons de carrosserie (5/16 x 3/8 po) et 8 contre-écrous (Figure 28).

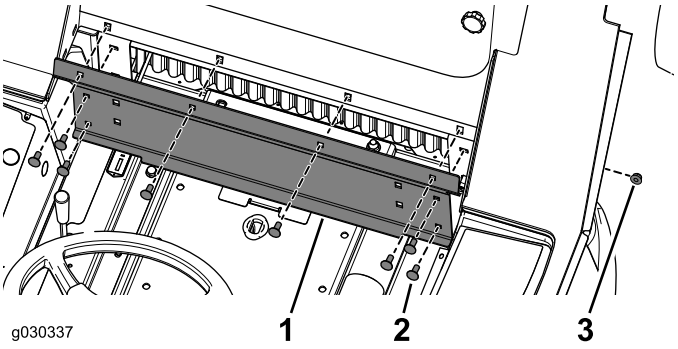


Figure 28

1. Plaque d'appui
2. Boulons de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
3. Contre-écrou (5/16 po)

2. Fixez légèrement le support droit du couvercle à la cabine au moyen de 4 boulons de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et 4 contre-écrous (Figure 29).

   Remarque: Vérifiez qu'un joint en mousse est inséré à l'intérieur du support de protection avant de le monter sur la machine.

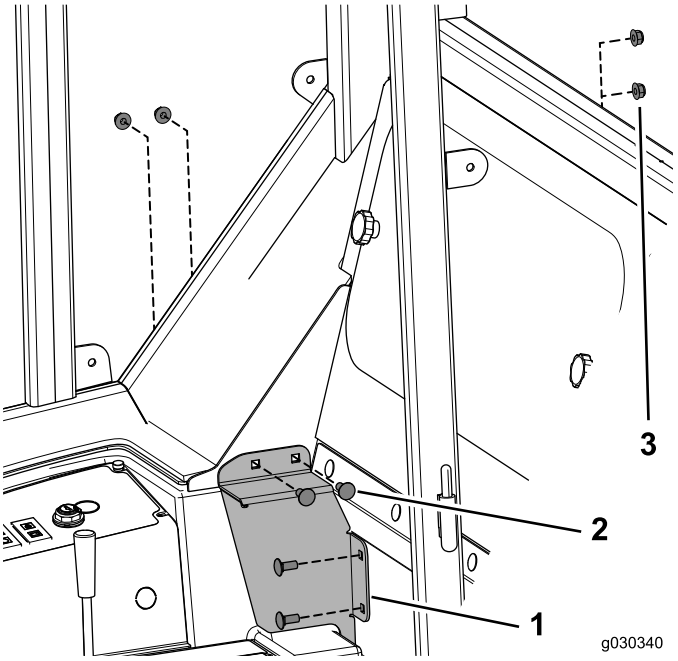


Figure 29

1. Panneau de protection
2. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
3. Contre-écrou (5/16 po)

3. Fixez légèrement le support gauche du couvercle à la cabine au moyen de 4 boulons de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et 4 contre-écrous.
4. Serrez les boulons et écrous à un couple de 1 978 à 2 542 N·cm.

8

Montage du réservoir de lave-glace

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Réservoir de lave-glace
1	Support de réservoir
2	Boulon à embase (5/16 x 1-1/2 po)
4	Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)
6	Écrou à embase

Montage du réservoir de lave-glace et du support

1. Fixez le support du réservoir sur le support tubulaire dans le compartiment moteur au moyen de 2 boulons à embase (5/16 x 1-1/2 po) et 2 écrous à embase (Figure 30).

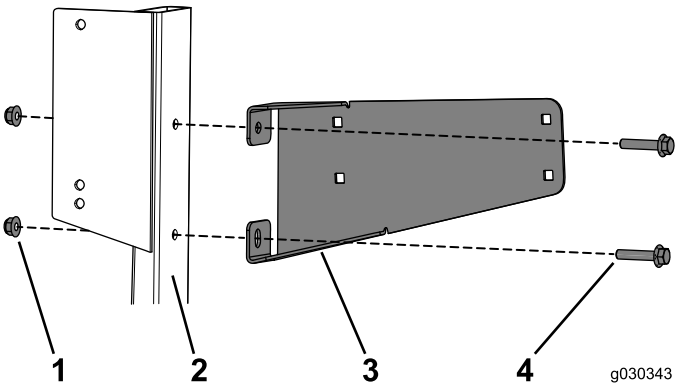


Figure 30

1. Écrou à embase
2. Support tubulaire
3. Support de réservoir
4. Boulon à embase (5/16 x 1-1/2 po)

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 1 978 à 2 542 N·cm.
3. Fixez le réservoir de lave-glace sur son support au moyen de 4 boulons de carrosserie (5/16 x 3/4 po) et 4 écrous à embase (Figure 31).

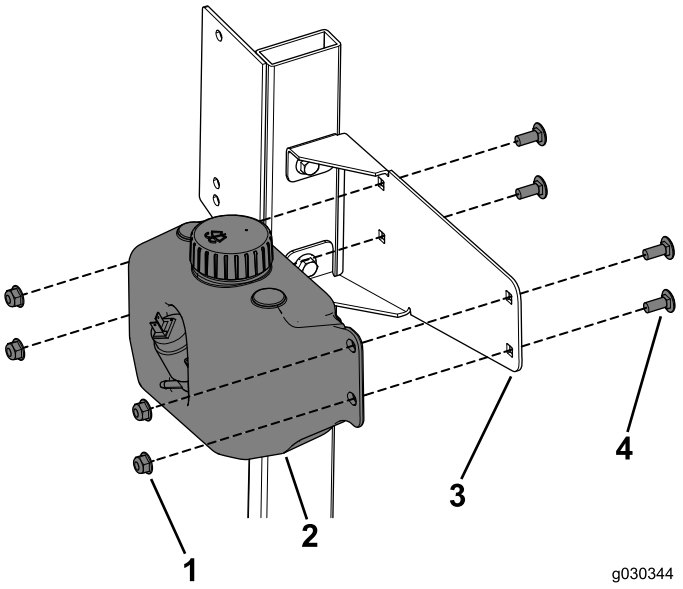


Figure 31

1. Écrou à embase
2. Réservoir de lave-glace
3. Support de réservoir
4. Boulon de carrosserie (5/16 x 3/4 po)

4. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 1 978 à 2 542 N·cm.

9

Mise en place des flexibles

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Petit flexible
1	Raccord femelle
1	Bouchon protecteur femelle
3	Raccord droit (3/8 pouce NPT x 0,625 cannelé)
4	Petit collier de flexible
1	Raccord en T
2	Grand collier de flexible
1	Grand flexible
1	Raccord mâle
1	Bouchon protecteur mâle
1	Collier en R
2	Boulon de carrosserie (1/4 x 3/4 po)
2	Écrou à embase (1/4 po)
1	Support de raccord
2	Boulon (5/16 x 3/4 po)
2	Écrou à embase (5/16 po)
1	Flexible de lave-glace
1	Raccord de flexible
8	Serre-câbles

Préparation du petit flexible

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.

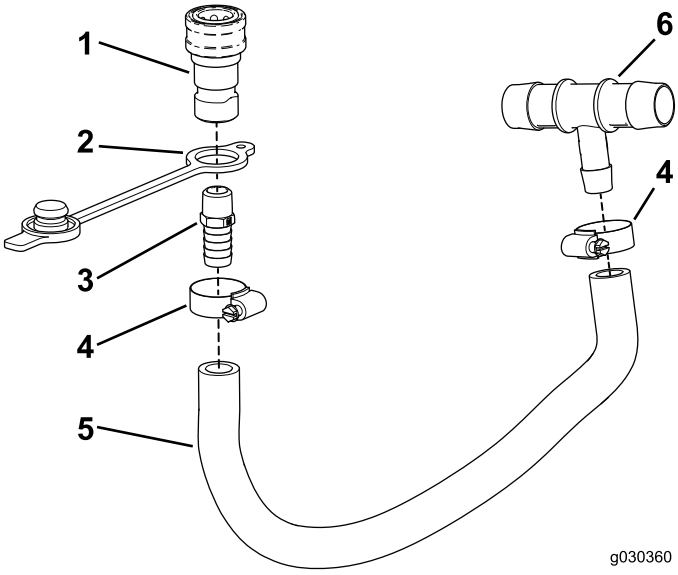


Figure 32

1. Raccord femelle
2. Bouchon protecteur femelle
3. Raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé)
4. Petit collier de flexible
5. Petit flexible
6. Raccord en T

2. Vissez le raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé) sur le raccord femelle (Figure 32).
3. Serrez le raccord droit (3/4" NPT x 0,625 cannelé) dans le raccord femelle à la main, puis serrez-le de 2 à 3 tours supplémentaires.
4. Placez le bouchon protecteur par-dessus l'extrémité cannelée de l'ensemble (Figure 32).
5. Glissez les deux colliers sur le flexible.
6. Insérez l'extrémité cannelée de l'ensemble dans le flexible et fixez-le avec le collier (Figure 32).
7. Insérez l'extrémité cannelée du raccord en T dans le flexible d'entrée et fixez-le avec un collier (Figure 32).

Remarque: Enlevez les paillettes éventuellement présentes sur le raccord en T.

Préparation du grand flexible

1. Appliquez du mastic d'étanchéité sur le raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé) en omettant le premier filet.

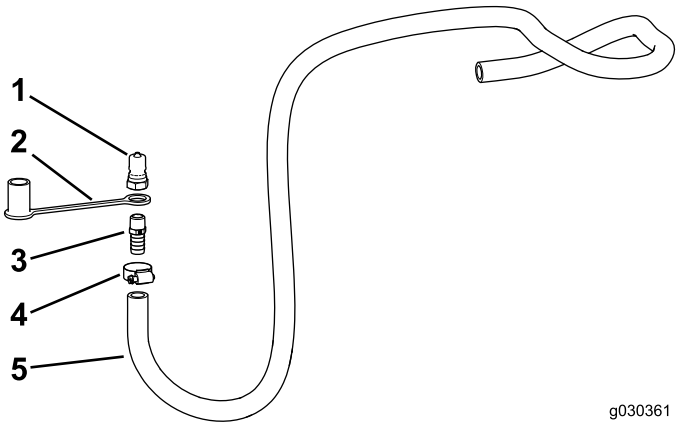


Figure 33

1. Raccord mâle
2. Bouchon protecteur mâle
3. Raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé)
4. Petit collier de flexible
5. Grand flexible

2. Vissez le raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé) sur le raccord mâle (Figure 33).
3. Serrez le raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé) dans le raccord mâle à la main, puis serrez-le de 2 à 3 tours supplémentaires.
4. Placez le bouchon protecteur par-dessus l'extrémité cannelée de l'ensemble (Figure 33).
5. Glissez le collier sur le flexible.
6. Insérez l'extrémité cannelée de l'ensemble dans le flexible et fixez-le avec le collier.

Montage du petit flexible

1. Laissez refroidir le moteur, puis vidangez le liquide de refroidissement de la machine (si ce n'est déjà fait) ; voir le *Manuel d'entretien*.
2. Localisez et enlevez de la machine le flexible inférieur du radiateur (Figure 34).

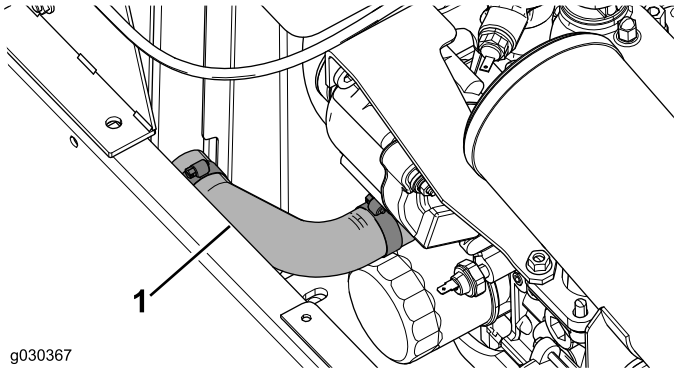


Figure 34

1. Flexible inférieur du radiateur

3. Coupez une section de 13 mm du flexible, comme montré à la Figure 35.

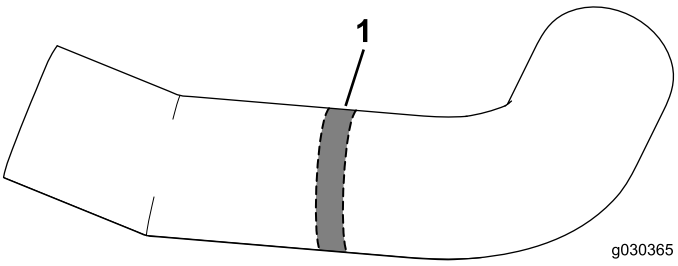


Figure 35

1. Emplacement de la coupure

4. Placez les moitiés gauche et droite du flexible sur le raccord en T (Figure 36).

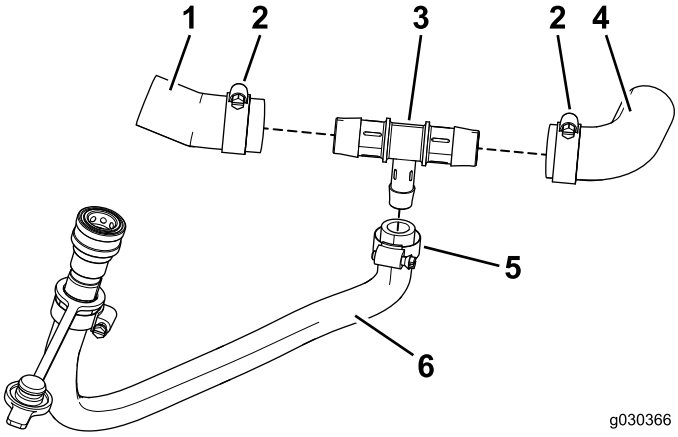


Figure 36

1. Section de flexible gauche
2. Grand collier de flexible
3. Raccord en T
4. Section de flexible droite
5. Petit collier de flexible
6. Petit flexible

5. Fixez le flexible sur le raccord en T à l'aide des grands colliers (Figure 36).

   Remarque: Enlevez les paillettes éventuellement présentes sur le raccord en T.
6. Acheminez le petit flexible comme montré à la Figure 37.

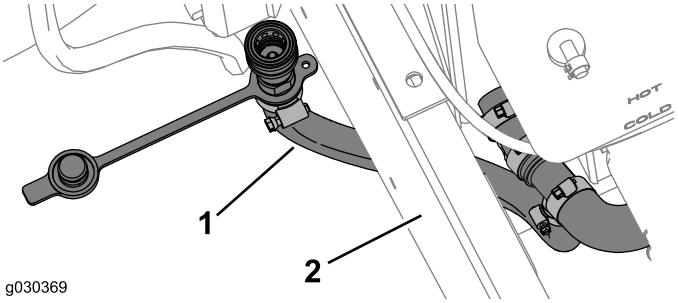


Figure 37

1. Petit flexible
2. Cadre de la machine

Montage du grand flexible

1. Localisez, débranchez et déposez la sonde de température, comme montré à la Figure 38.

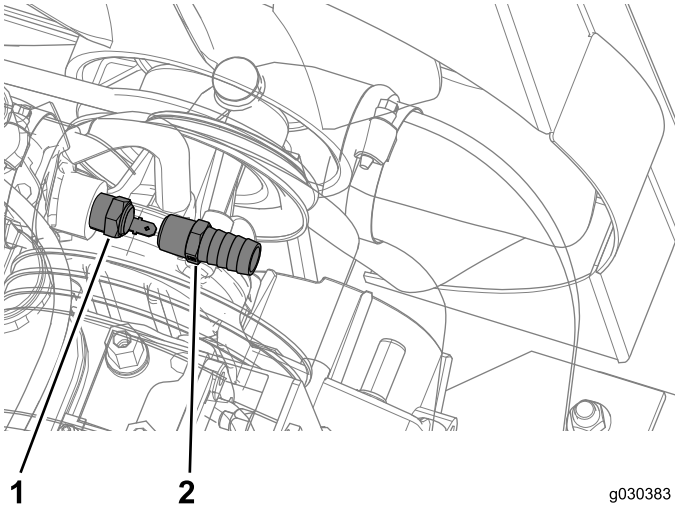


Figure 38

1. Sonde de température
2. Raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé)

2. Appliquez une couche de produit de scellement sur le filetage du raccord droit.
3. Serrez le raccord droit dans l'orifice à la main.
4. Utilisez un outil pour serrer le raccord droit de 2 à 3 tours supplémentaires après l'avoir serré à la main.
5. Glissez les colliers sur le flexible.

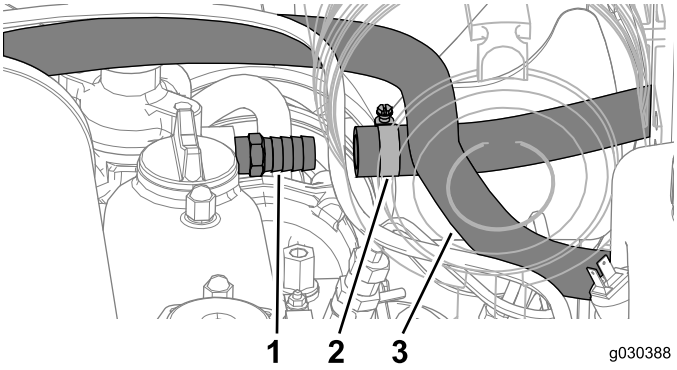


Figure 39

1. Raccord droit (3/4 pouce NPT x 0,625 cannelé)
2. Petit collier de flexible
3. Grand flexible

6. Branchez le flexible sur l'extrémité cannelé du raccord droit et fixez-le avec le collier (Figure 40).

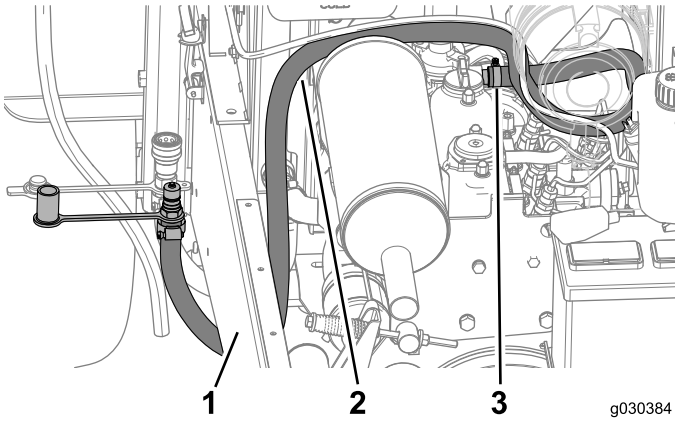


Figure 40

1. Cadre de la machine
2. Grand flexible
3. Grand collier de flexible

7. Acheminez le grand flexible comme montré à la Figure 40.

Montage du flexible de lave-glace

1. Branchez 1 extrémité du flexible au réservoir de lave-glace (Figure 41).

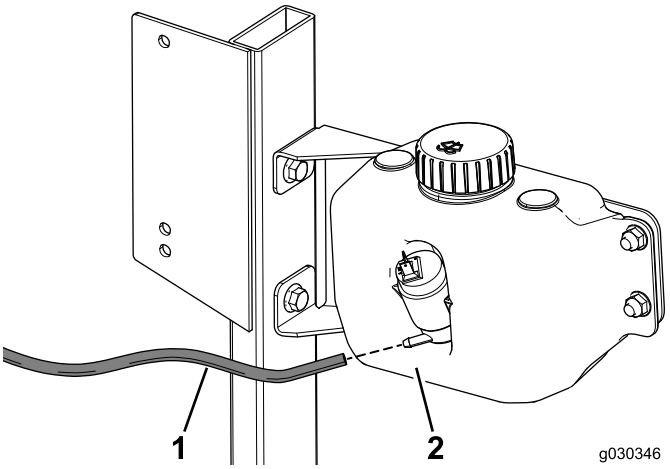


Figure 41

1. Flexible de lave-glace
2. Réservoir de lave-glace

2. Branchez le raccord de flexible à l'autre bout du flexible de lave-glace (Figure 42).

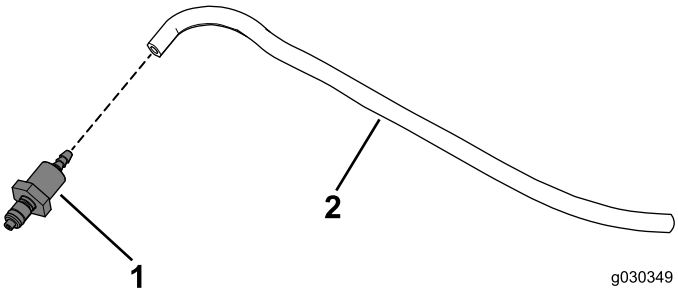


Figure 42

1. Raccord de flexible
2. Flexible de lave-glace

3. Acheminez le flexible de lave-glace correctement et branchez-le au flexible correspondant sur la cabine (Figure 43).

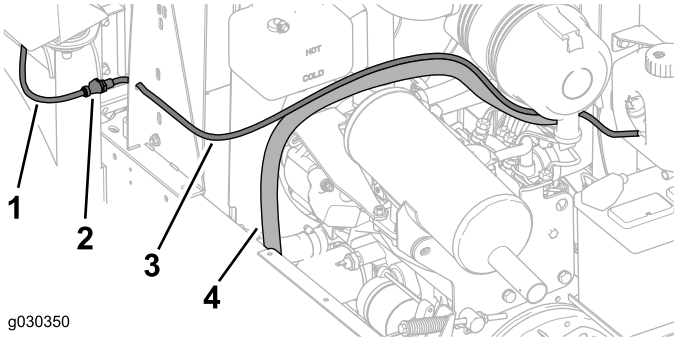


Figure 43

1. Flexible en provenance de la cabine
2. Raccords de flexible
3. Parcours du flexible
4. Grand flexible

Pose du support de flexible

1. Fixez le support de flexible sur le cadre de la machine au moyen de 2 boulons (5/16 x 3/4 po) et 2 écrous à embase (Figure 44).

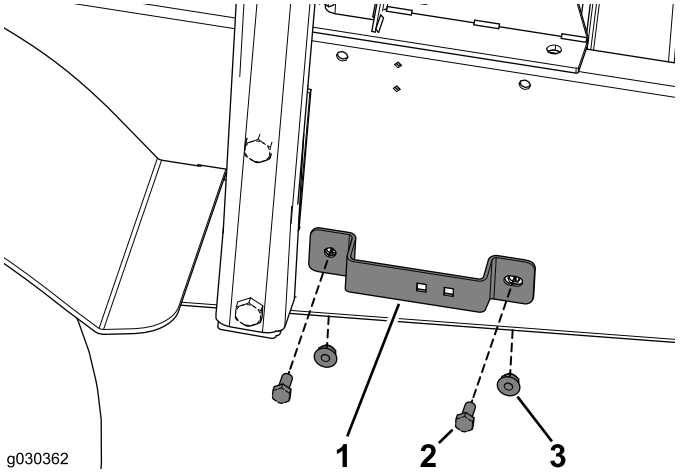


Figure 44

1. Support de tuyau
2. Boulon (5/16 x 3/4 po)
3. Écrou à embase

2. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 1 978 à 2 542 N·cm.
3. Placez un collier en R autour de chacun des flexibles (Figure 45).

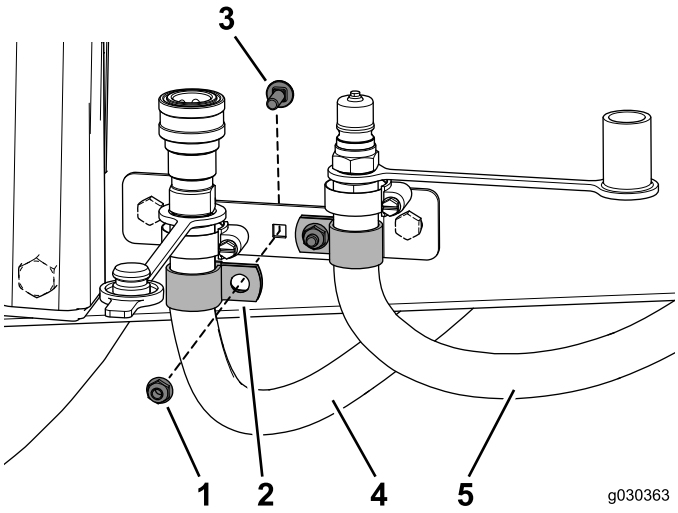


Figure 45

1. Écrou à embase
2. Collier en R
3. Boulon de carrosserie (1/4 x 3/4 po)
4. Petit flexible
5. Grand flexible

4. Fixez le collier en R à l'aide du boulon de carrosserie (1/4 x 3/4 po) et d'un écrou à embase (Figure 45).
5. Serrez le boulon et l'écrou à un couple de 1 017 à 1 243 N·cm.
6. Branchez les flexibles de la cabine aux flexibles montés sur la machine (Figure 46).

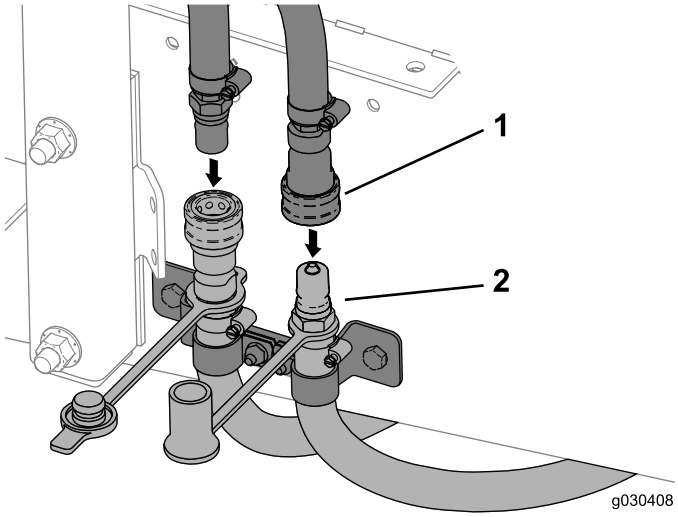


Figure 46

1. De la cabine
2. De la machine

7. Attachez les flexibles en position avec des serre-câbles (Figure 47 et Figure 48).

Important: N'attachez pas les flexibles à des pièces chaudes ou mobiles.

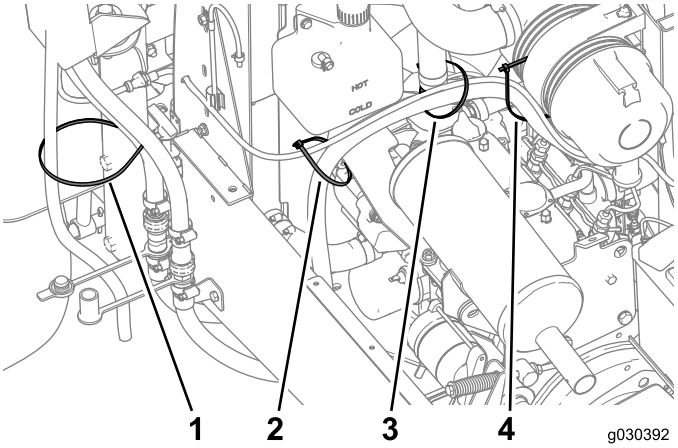


Figure 47

1. Serre-câble
2. Serre-câble
3. Serre-câble
4. 2 serre-câbles

Remarque: Utilisez 2 serre-câbles reliés ensemble pour fixer le grand flexible au boîtier du filtre à air.

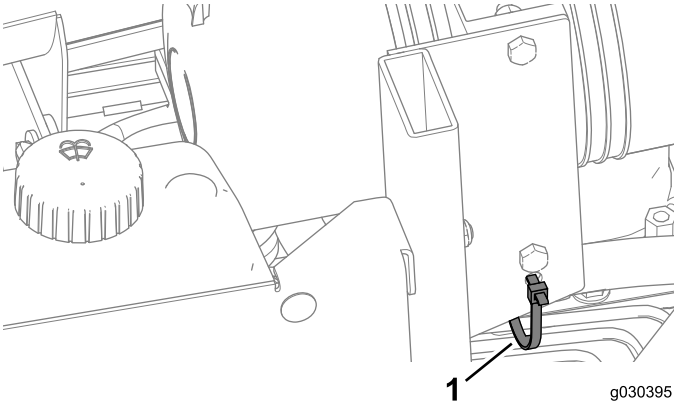


Figure 48

1. Serre-câble

10

Pose des colliers en R

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Collier en R
2	Boulon (5/16 x 3/4 po)
2	Écrou à embase (5/16 po)

Procédure

1. Fixez 1 collier en R au support auxiliaire sur le côté droit de la machine à l'aide du boulon (5/16 x 3/4 po) et de l'écrou à embase (Figure 49).

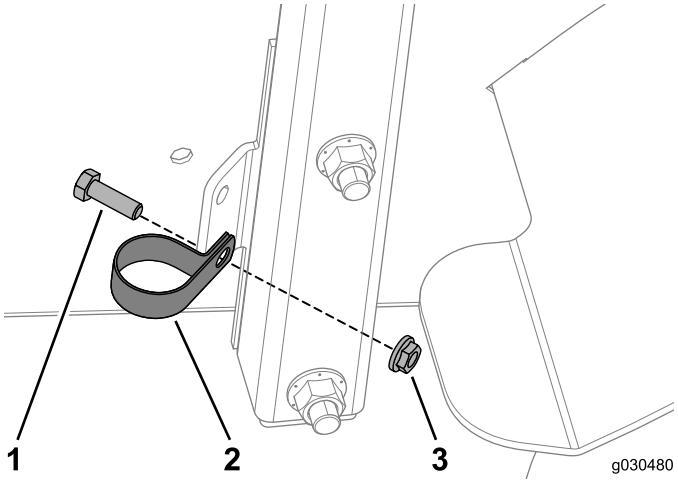


Figure 49

1. Boulon (5/16 x 3/4 po)
2. Collier en R
3. Écrou à embase (5/16 po)

2. Répétez l'opération précédente pour fixer 1 collier en R sur le côté gauche de la machine.

11

Connexion du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Sonde de température
1	Faisceau de câblage
1	Fusible (10 A)
1	Protection de câble
2	Boulon à embase (1/4 x 5/8 pouce)
2	Contre-écrou (1/4 po)

Montage de la sonde de température

Important: Si vous devez travailler avec le circuit électrique, débranchez toujours les câbles de la batterie, en commençant par le câble négatif (-) noir, pour éviter d'endommager le câblage en causant des courts-circuits.

1. Localisez et retirez le bouchon du moteur montré à la Figure 50.

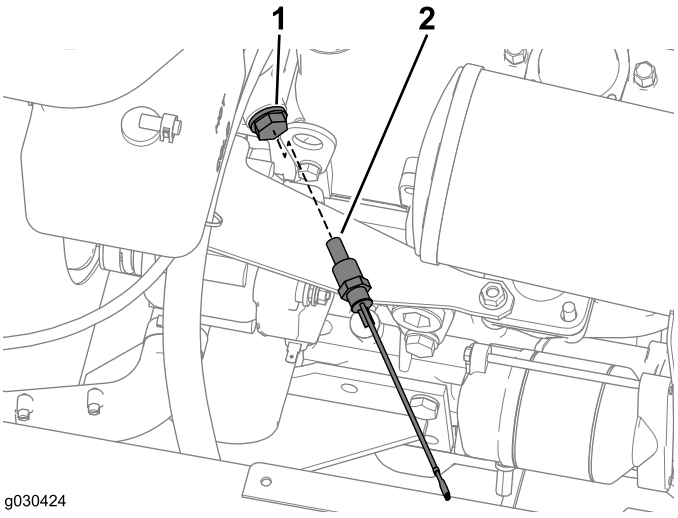


Figure 50

1. Bouchon du moteur
2. Sonde de température

2. Appliquez une couche de produit de scellement sur le filetage de la sonde de température.
3. Serrez la sonde de température dans l'orifice à la main.
4. Utilisez un outil pour serrer la sonde de température de 2 à 3 tours supplémentaires après l'avoir serrée à la main.
5. Rebranchez le fil de la sonde de température que vous avez débranché à la section Montage du grand flexible (page 17).

Branchement du câble d'alimentation

1. Localisez et accédez au porte-fusibles situé sur le côté droit du siège de l'utilisateur.
2. Branchez le câble d'alimentation de la cabine à un emplacement libre dans le porte-fusibles (Figure 51).

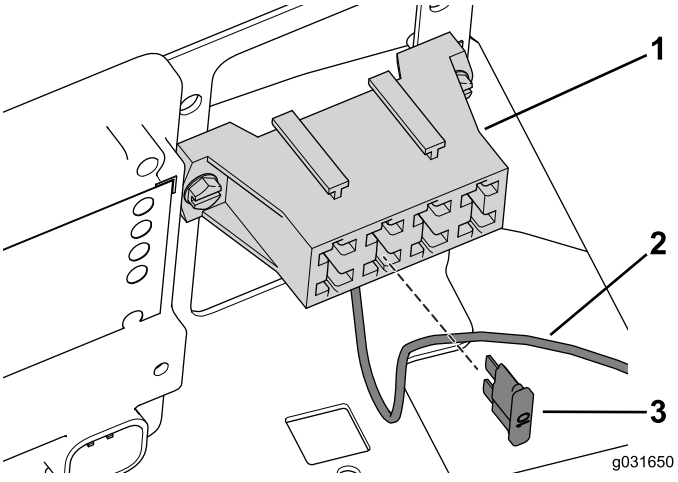


Figure 51

1. Porte-fusibles
2. Câble d'alimentation de cabine
3. Fusible (10 A)

3. Insérez le fusible de 10 A dans la fente associée au câble (Figure 51).

Installation du faisceau de câblage

Important: Si vous devez travailler avec le circuit électrique, débranchez toujours les câbles de la batterie, en commençant par le câble négatif (-) noir, pour éviter d'endommager le câblage en causant des courts-circuits.

1. Faites passer le faisceau de câblage sur le côté droit du cadre de la machine (Figure 52).

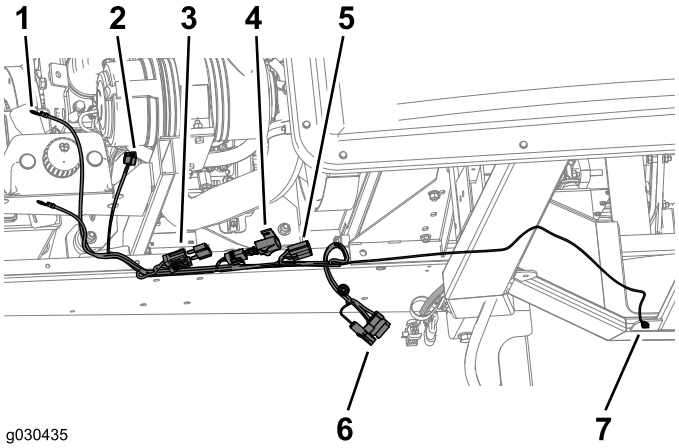


Figure 52

1. Bornes de batterie
2. Connecteur de lave-glace
3. Fusible (60 A)
4. Fusible (10 A)
5. Connecteur de relais
6. Connecteurs de cabine
7. Connecteur d'alimentation de cabine

2. Retirez l'écrou qui fixe le collier positif de la batterie à la borne positive de la batterie.
3. Fixez la borne positive de la batterie du faisceau de câblage au boulon utilisé pour fixer le collier de batterie.
4. Fixez le collier avec l'écrou retiré précédemment.
5. Répétez les opérations précédentes pour la borne négative de la batterie sur le faisceau de câblage.

Retrait des formes prédécoupées

1. A l'aide d'un outil de coupe, retirez la forme prédécoupée sur la plaque latérale (Figure 53).

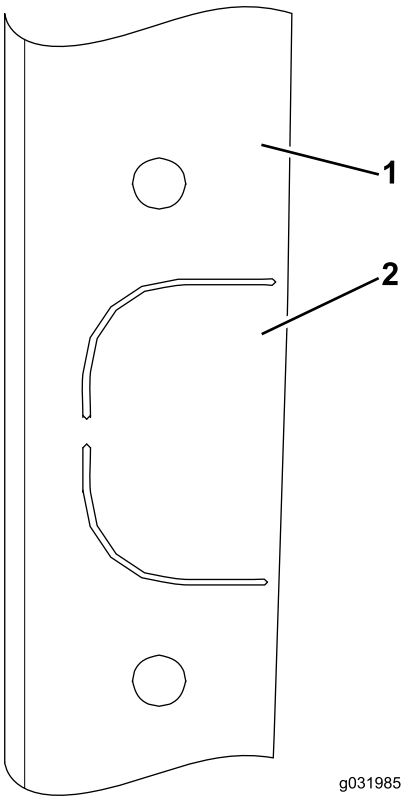


Figure 53

1. Plaque latérale
2. Forme prédécoupée

2. À l'aide d'une lime, éliminez les arêtes vives de la découpe.
3. Appliquez du produit antirouille sur les surfaces métalliques mises à nu.

Procédure de prédécoupage

Remarque: Suivez cette procédure si la plaque latérale n'est pas prédécoupée.

1. Localisez et repérez les emplacements suivants sur la plaque latérale (Figure 54) et (Figure 55).

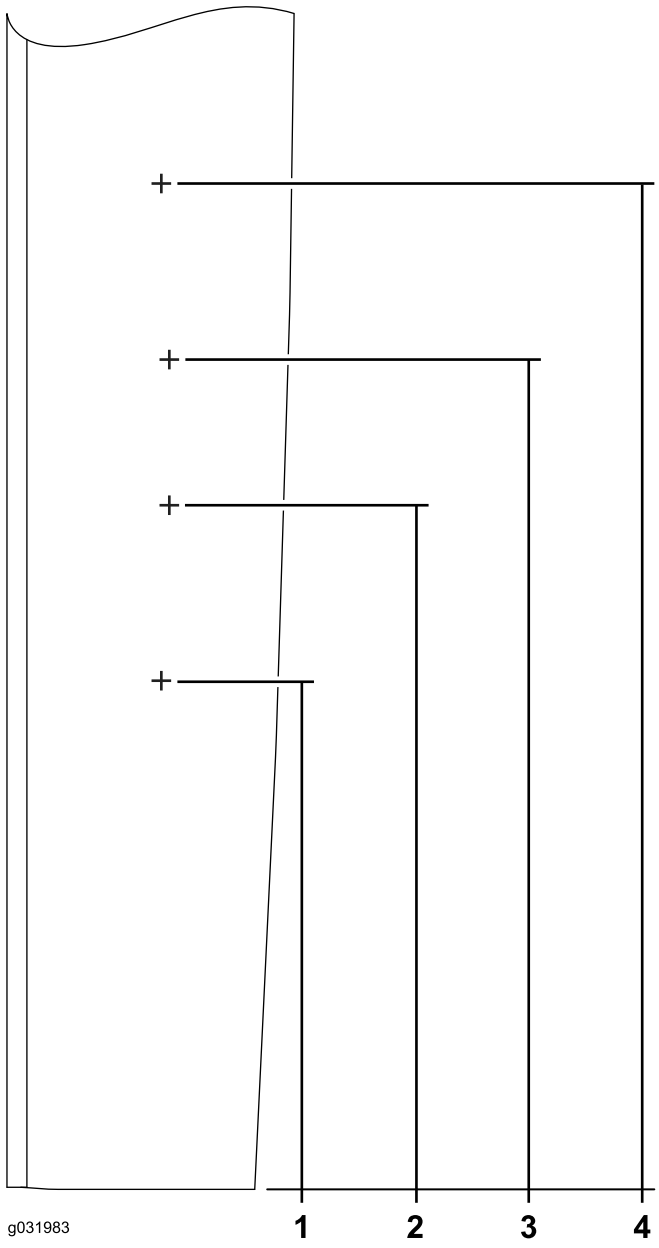


Figure 54

1. 68 mm
2. 93 mm
3. 109 mm
4. 134 mm

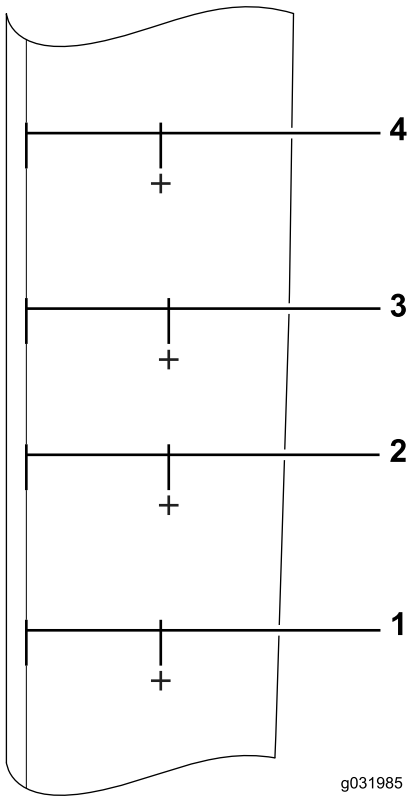


Figure 55

1. 18 mm
2. 20 mm
3. 20 mm
4. 18 mm

2. Percez un trou de 9/32 po pour les boulons à embase Figure 56

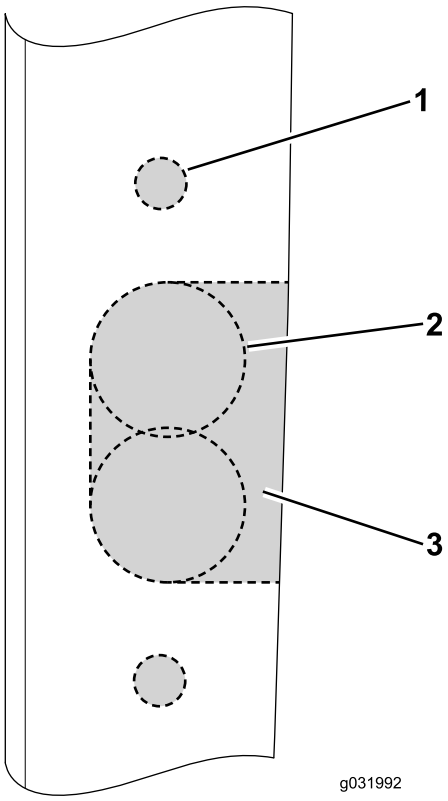


Figure 56

1. Trou de boulon (9/32 po)
2. Scie cylindrique (2,5 cm)
3. Zone de découpe

3. Utilisez une scie cylindrique de 2,5 cm pour faire l'arrondi dans la découpe (Figure 56).
4. Utilisez un outil de coupe pour enlever le matériau restant.
5. À l'aide d'une lime, éliminez les arêtes vives de la découpe.
6. Appliquez du produit antirouille sur les surfaces métalliques mises à nu.

Fixation du faisceau de câblage

1. Faites passer le faisceau de la cabine dans la découpe.
2. Maintenez le faisceau dans la découpe en fixant la protection de câblage au cadre latéral à l'aide des 2 boulons à embase et des contre-écrous (Figure 57).

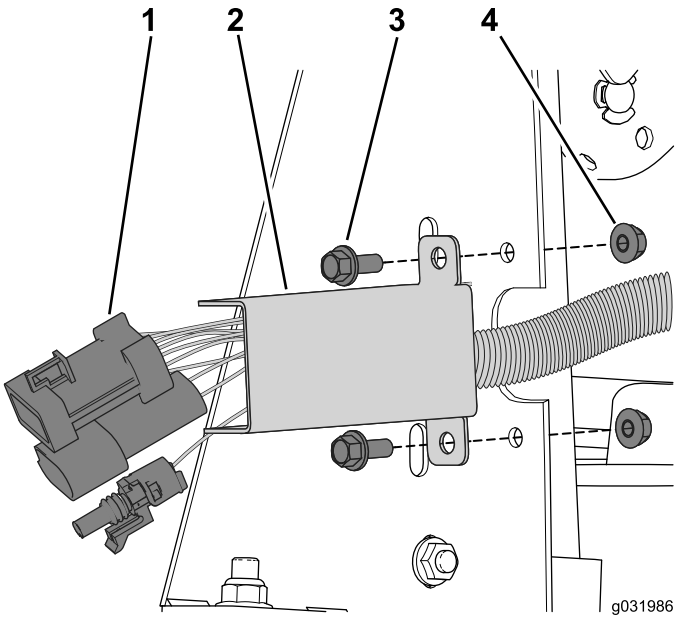


Figure 57

1. Faisceau de câblage
2. Protection de câble
3. Boulon à embase (1/4 x 5/8 pouce)
4. Contre-écrou (1/4 po)

3. Acheminez le faisceau de la machine vers la cabine.

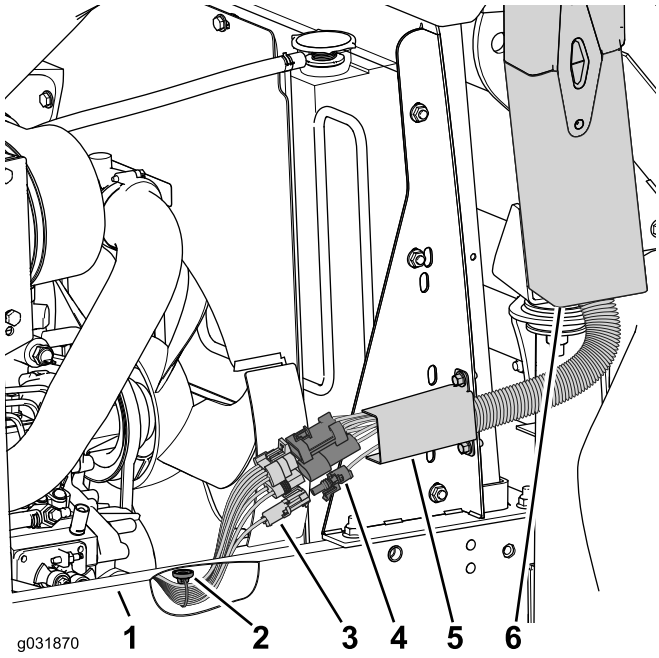


Figure 58

1. Cadre
2. Support magnétique
3. Connecteurs (de la machine)
4. Faisceau de câblage (de la cabine)
5. Protection de câble
6. Tube droit

4. Placez support magnétique sous le cadre (Figure 58).
5. Branchez le faisceau de câblage de la machine au faisceau de câblage de la cabine (Figure 58).
6. Vérifiez que le capot ne touche pas le faisceau de câblage en se fermant, et remédiez-y au besoin.

12

Réglage du capot moteur

Aucune pièce requise

Procédure

Réglez le capot si la cabine le gêne quand il est ouvert.

1. Desserrez les 4 boulons qui fixent le capot à la charnière de capot (Figure 59).

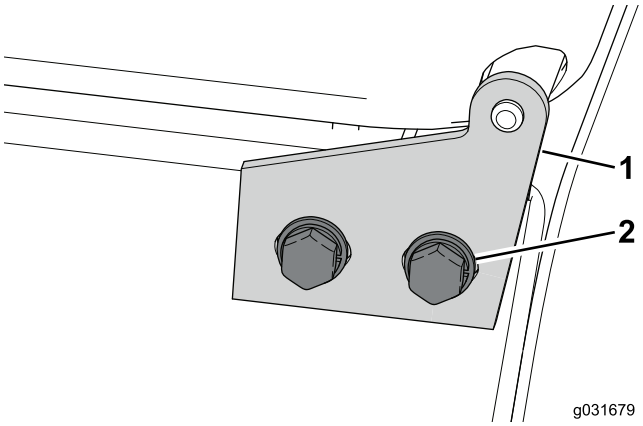


Figure 59

1. Charnière de capot
2. Boulons

2. Glissez le capot vers l'arrière de la machine.
3. Serrez les boulons pour fixer le capot.
4. Vérifiez le fonctionnement du capot et répétez les opérations précédentes au besoin.

13

Pour terminer le montage

Aucune pièce requise

Procédure

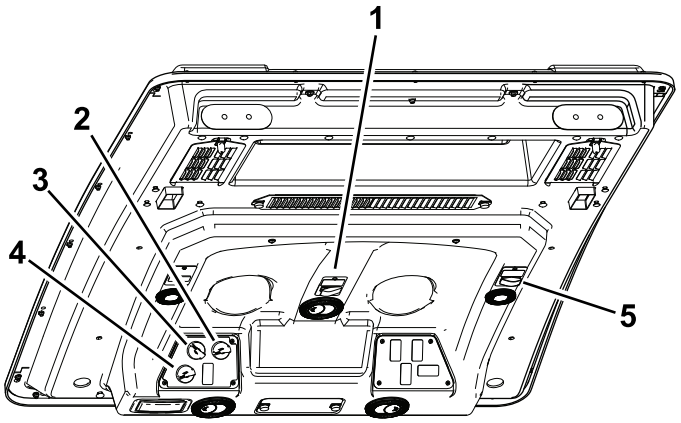
1. Ajoutez du liquide de refroidissement dans la machine ; voir le *Manuel d'entretien*
2. Recherchez des fuites éventuelles.
3. Faites passer les flexibles de vidange dans le collier en R de chaque côté de la machine.
4. Vérifiez si des obstacles gênent les pièces mobiles et remédiez au problème avant d'utiliser la machine.

5. Branchez le câble négatif (-) de la batterie à la batterie.
6. Vérifiez le fonctionnement de toutes les commandes avant d'utiliser la machine.
7. Avec l'aide d'une autre personne, réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs avant d'utiliser la machine.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Commandes de la cabine



g030398

Figure 60

1. Commande d'essuie-glace
2. Commande de température
3. Commande de ventilateur
4. Commande de recyclage de l'air
5. Prise de courant

Commande d'essuie-glace

Utilisez cette commande pour actionner ou arrêter les essuie-glace (Figure 60).

Commande de température

Tournez la commande de température pour réguler la température dans la cabine (Figure 60).

Commande de ventilateur

Tournez la commande rotative pour réguler la vitesse du ventilateur (Figure 60).

Commande de recyclage de l'air

Réglez la cabine pour recycler l'air dans la cabine ou aspirer l'air extérieur dans la cabine (Figure 60). Sélectionnez l'apport d'air extérieur quand vous utilisez le chauffage ou le ventilateur.

Prise de courant

Utilisez cette prise de 12 V CC, 15 A pour alimenter les dispositifs compatibles (Figure 61).

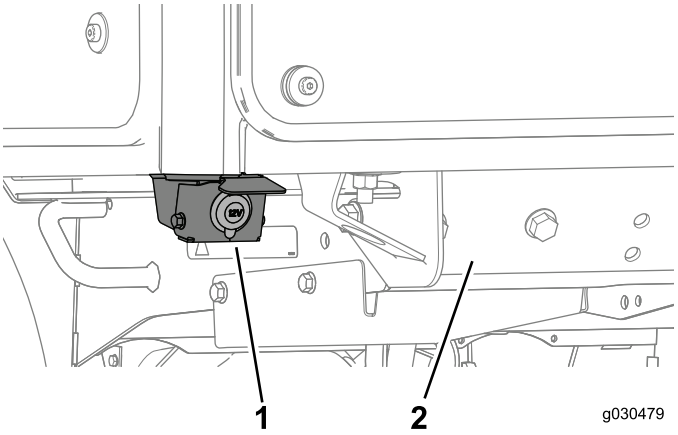


Figure 61

1. Prise d'alimentation (12 V CC, 15 A)
2. Support avant

Verrou de pare-brise

Soulevez les verrous pour ouvrir le pare-brise (Figure 62). Appuyez sur le verrou pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise.

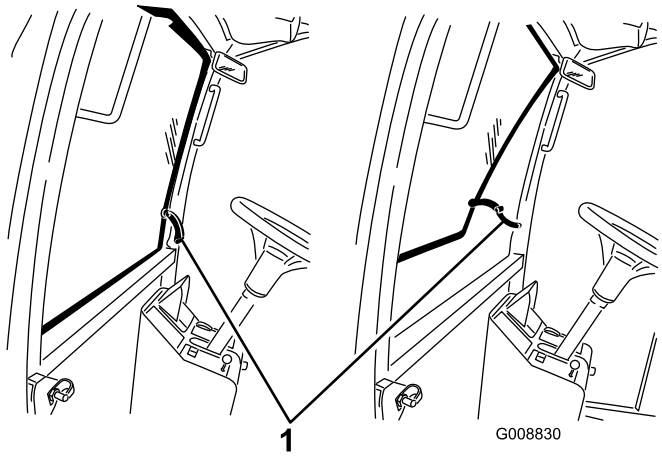


Figure 62

1. Verrou de pare-brise

Verrou de vitre arrière

Soulevez les verrous pour ouvrir la vitre arrière. Appuyez sur le verrou pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez le verrou pour fermer et verrouiller le pare-brise (Figure 62).

Important: Vous devez fermer la vitre arrière avant d'ouvrir le capot.

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 250 premières heures de fonctionnement	• Nettoyez les filtres à air de la cabine (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

Nettoyage

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

Nettoyage de la cabine

Important: **Faites attention près des joints de la cabine et des éclairages (Figure 63). Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, n'approchez pas le jet à moins de 60 cm de la machine. N'utilisez pas le jet haute pression directement sur les joints et les éclairages de la cabine ni sur le porte-à-faux arrière.**

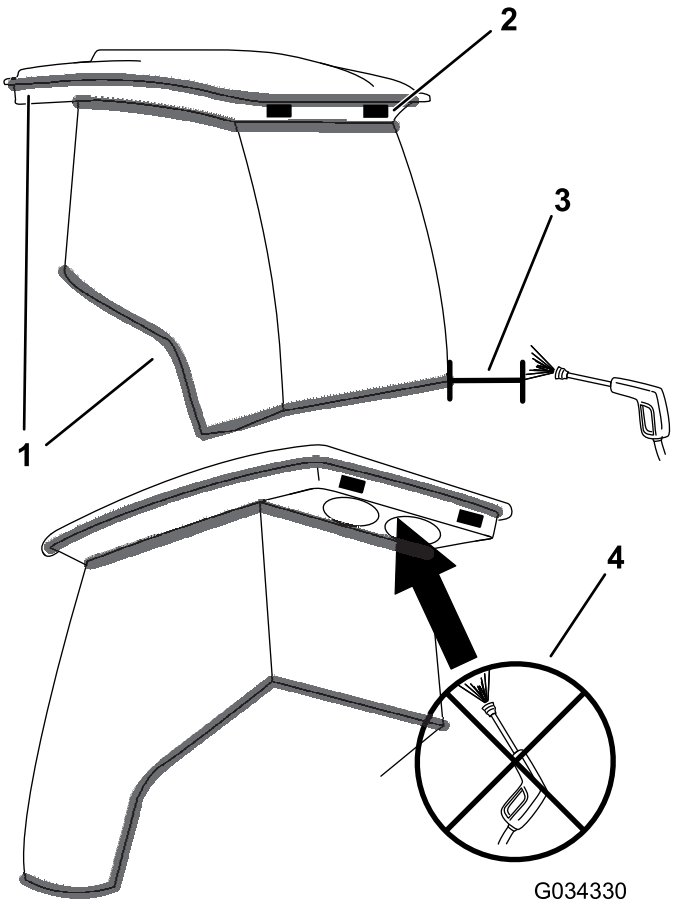


Figure 63

1. Joint
2. Éclairage
3. Maintenir le jet à 60 cm de distance
4. Ne pas utiliser le jet haute pression sous le porte-à-faux arrière

Nettoyage des filtres à air

Périodicité des entretiens: Après les 250 premières heures de fonctionnement (remplacez-les s'ils sont déchirés ou excessivement encrassés).

1. Retirez les vis à oreilles et les grilles des filtres à air intérieur et arrière de la cabine (Figure 64).

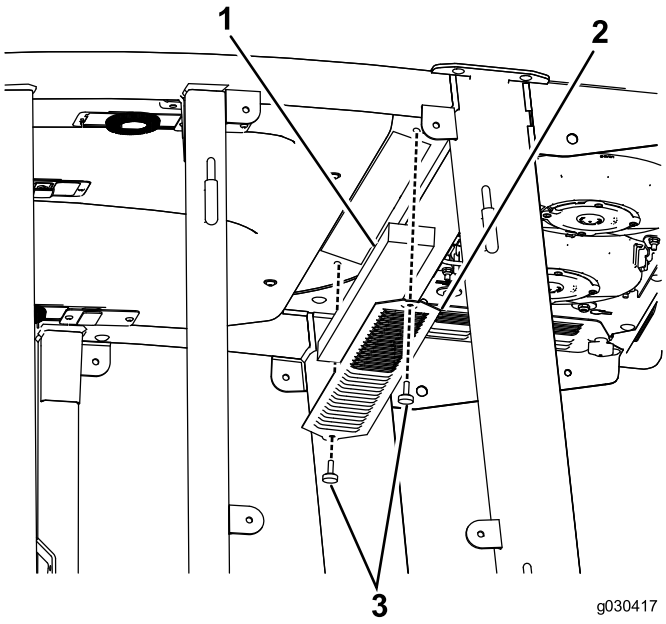


Figure 64

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

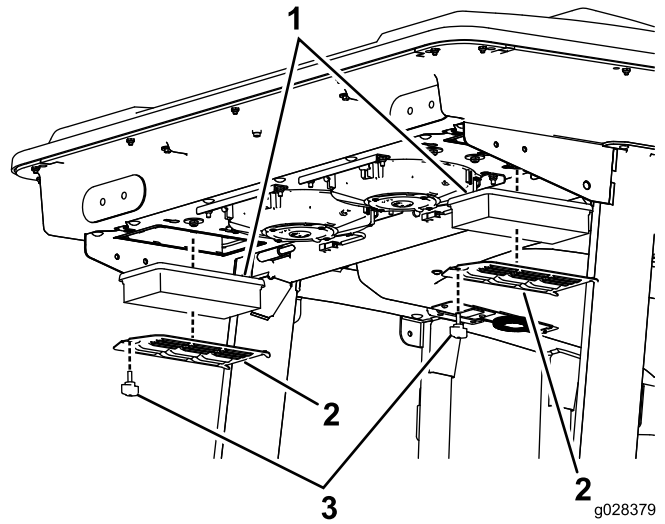


Figure 65

1. Filtre
2. Grille
3. Vis à oreilles

2. Nettoyez les filtres en soufflant à travers de l'air comprimé propre et exempt d'huile.

   Important: Remplacez les filtres s'ils sont percés, déchirés ou autrement endommagés.

3. Montez les filtres et les grilles, et fixez-les en place avec les vis à oreilles.

Remisage

Déposez la cabine de la machine pour le remisage.

Préparation à la dépose de la cabine de la machine

1. Amenez la machine sous le palan de levée de la cabine, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Calez les roues pour empêcher la machine de bouger pendant l'installation.
3. Laissez refroidir le moteur.
4. Retirez le boulon et l'écrou qui fixent la goupille de maintien des pédales de frein (Figure 1).
5. Inclinez la colonne de direction à sa position la plus basse ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Débranchez le câble négatif (-) noir de la batterie.

Débranchement du faisceau de câblage

1. Débranchez le faisceau de câblage fixé à la machine du faisceau fixé à la cabine (Figure 66).

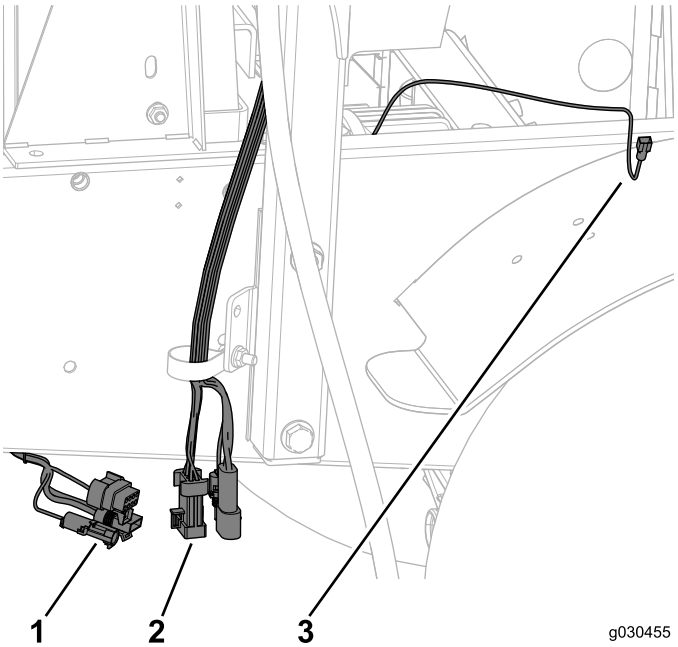


Figure 66

1. Faisceau de câblage de la machine
2. Faisceau de câblage de la cabine
3. Connecteur d'alimentation de cabine

2. Débranchez le connecteur de la cabine.
3. Couvrez les connecteurs fixés à la machine avec du ruban pour les garder propres.

Débranchement des flexibles

1. Débranchez le flexible de lave-glace (Figure 67).

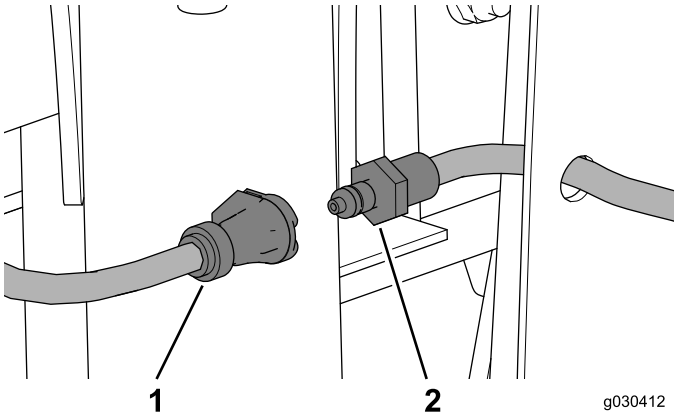


Figure 67

1. Flexible en provenance de la cabine
2. Flexible en provenance de la machine

2. Débranchez les flexibles de chauffage (Figure 68).

   Remarque: Soyez prêt à récupérer ou essuyer le liquide qui peut s'échapper des flexibles quand vous les débranchez.

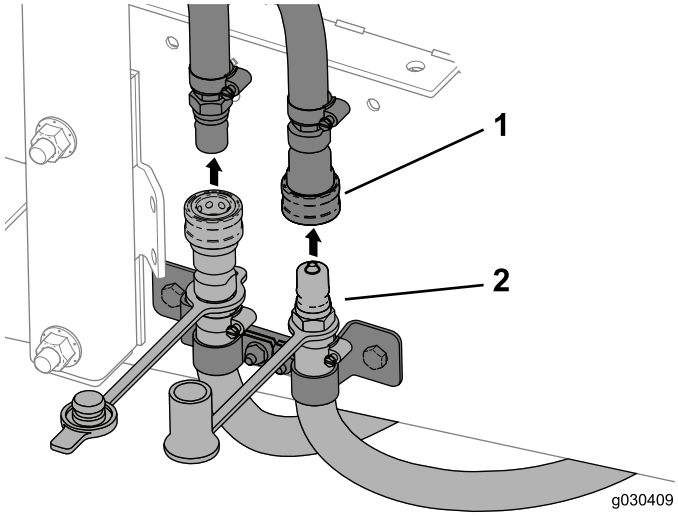


Figure 68

1. Flexibles en provenance de la cabine
2. Flexibles en provenance de la machine

3. Obturez les joints de chauffage avec les bouchons antipoussière (Figure 69).

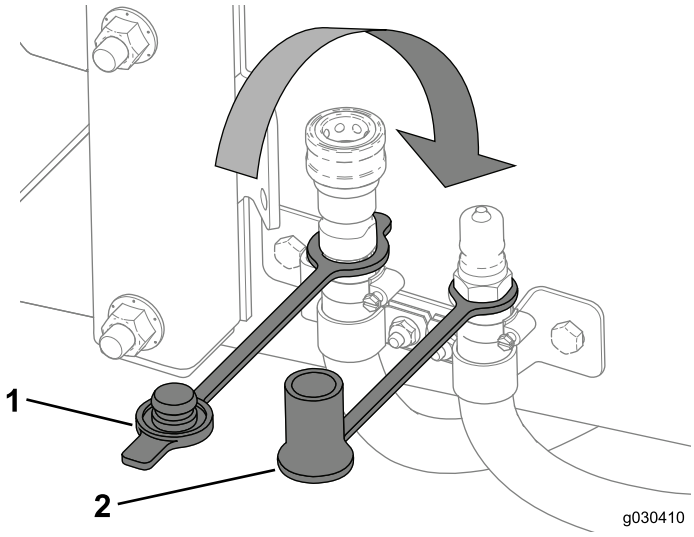


Figure 69

1. Bouchon antipoussière mâle
2. Bouchon antipoussière femelle

Dépose de la cabine

1. Attachez le palan de cabine aux 4 points de levage sur la cabine (Figure 21).
2. Retirez les boulons, les rondelles et les contre-écrous qui fixent la cabine sur la machine ; voir les opérations 5 et 7 de Montage de la cabine sur la machine (page 12).

   Remarque: Remettez toutes les fixations que vous avez retirées à leur emplacement d'origine et dans leur ordre d'utilisation pour fixer la cabine à la machine. Cela évitera de les perdre et simplifiera l'installation.
3. Élevez la cabine à une hauteur vous permettant d'éloigner la machine de la cabine en toute sécurité.
4. Éloignez la machine de la cabine.
5. Abaissez la cabine sur un dispositif de transport pour la déplacer jusqu'au lieu de remisage.

   Remarque: Attachez le faisceau de câblage et les flexibles pour éviter les dommages quand vous abaissez ou remisez la cabine. Couvrez la cabine pour la protéger de la poussière et des débris pendant le remisage.
6. Insérez la goupille de frein dans les pédales de frein (Figure 25).
7. Fixez la goupille à l'aide du boulon (1/4 x 3/4 po) et du contre-écrou (Figure 25).

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
30298	316000001 et suivants	Kit cabine, groupe de déplacement à 4 roues motrices Groundsmaster 3280-D et tous les Groundsmaster série 200	CAB-GM3280, HEAT ONLY	Véhicule utilitaire	2006/42/CE

La documentation technique pertinente a été compilée comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cette machine ne sera pas mise en service avant d'avoir été incorporée dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de la déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



David Klis
Directeur technique général
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 8, 2016

Contact technique dans l'UE :

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

La garantie Toro

Garantie limitée de deux ans

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant les droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3ème à la 5ème année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.